

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 88 (1970)  
**Heft:** 53

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Donnerstag 5. März 1970  
Berne, jeudi 5 mars 1970

495

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang  
88<sup>e</sup> année

No 53

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) - Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.-, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) - Annoncenregie: Publicitas AG - Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.  
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 2000 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) - En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) - Régie des annonces: Publicitas S.A. - Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

#### N<sup>o</sup> 53 Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.  
Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.  
Saprodal AG, Basel.  
Orbut Handelsgesellschaft AG, Zürich.  
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. -  
Marche di fabbrica e di commercio 243567 - 243587.  
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

##### Mitteilungen - Comunicazioni - Comunicazioni

Italien: Neue Zahlungsvorschriften im internationalen Waren- und Dienstleistungsverkehr. - Italie: Nouvelle réglementation des paiements en matière d'échanges internationaux de marchandises et de services.  
Auslands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.  
Postcheckverkehr, Beitritte. - Service des chèques postaux, adhésions.  
Documentation AELE. Nouvelle édition française.

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

### Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

#### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

#### Zürich - Zurich - Zurigo

24. Februar 1970.  
**Nickel Informations-Büro C.m.b.H.**, in Zürich. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Adresse: Dreikönigsstrasse Nr. 21, Zürich 2 (c/o International Nickel A.G.). Statutendatum: 3. 10. 1969. Stammkapital: Fr. 20.000. Gesellschafter und Stammeinlagen: International Nickel Services Limited, in Toronto (Canada), Fr. 19.000, International Nickel A.G., in Zürich, Fr. 1000. Zweck: Sammeln und Verbreiten von technischen, wissenschaftlichen und industriellen Informationen und Materialien zwecks Förderung und Entwicklung des Gebrauches von Nickel und Nickellegierungen, anderen Metallen, Legierungen, Erzen, Chemikalien und anderen Substanzen und Produkten aller Art, für welche sich die Gesellschaft interessiert. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer: Dr. Charles Jucker, von Winterthur, in Zuzikon, mit Einzelunterschrift.

24. Februar 1970.  
**Handelsgenossenschaft des Schweizerischen Baumeisterverbandes (Société Commerciale de la Société suisse des Entrepreneurs) (Società Commerciale della Società svizzera degli Impresari Costruttori)**, in Zürich 4 (SHAB-Nr. 199 vom 27. 8. 1969, S. 1972). Statuten am 22. 1. 1970 geändert. Schreibweise der französischen und italienischen Fassung der Firma: Société Commerciale de la Société Suisse des Entrepreneurs beziehungsweise Società Commerciale della Società Svizzera degli Impresari-Costruttori. Genossenschaftler haben zwei Anteilscheine zu Fr. 500 zu übernehmen und müssen ihren Bedarf an Baumaterialien und Produkten ganz oder in erheblichem Ausmass bei der Genossenschaft decken. Zweck: Bedarf an Baumaterialien und Produkten in gemeinsamem Interesse möglichst vorteilhaft einzudecken, und zwar durch Einkauf oder Herstellung solcher Materialien und Produkte und Verkauf an ihre Mitglieder; verfolgt die Entwicklung auf dem Baumaterialienmarkt und wahrt die Interessen des Schweizerischen Baumeisterverbandes; kann sich zu diesem Zwecke auch an anderen Organisationen beteiligen. Verwaltung: 12 bis 15 Mitglieder. Verwaltung bestimmt über Zeichnungsberechtigung, wobei jedoch nur Kollektivzeichnungsbefugnis zu zweien erteilt werden darf. Publikationsorgane: Hoch- und Tiefbau und, soweit gesetzlich vorgeschrieben: SHAB.

24. Februar 1970. Brennstoffe usw.  
**Bürke AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1968, S. 245). Import von und der Gross- und Detailhandel mit festen und flüssigen Brenn- und Treibstoffen usw. Statuten am 13. 1. 1970 geändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus drei oder mehreren Mitgliedern.

24. Februar 1970.  
**SLMH - Schweizerischer Verband des Schmiedes, Landmaschinen-, Metall- und Holzgewerbes**, in Zürich 7, Verein (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1968, S. 409). Statuten am 29. 6. 1968 geändert. Keine Aenderung der eintragungsbefähigten Tatsachen.

24. Februar 1970. Maschinen.  
**Othmar Wick**, in Zürich, Rüdigerstrasse 11, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Othmar Wick, von Zürich und Zuzwil SG, in Zürich 8. Handel mit Maschinen und Werkzeugen.

24. Februar 1970. Bijouterie.  
**Hermann Gerber**, in Wallisellen (SHAB Nr. 40 vom 19. 2. 1953, S. 398), Bijouterie en gros. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Hermann Gerber, Inh. Frau Berta Gerbers», in Wallisellen, erloschen.

24. Februar 1970. Bijouterie.  
**Hermann Gerber, Inh. Frau Berta Gerber**, in Wallisellen, Schwarzwackerstrasse 25, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Berta Gerber-Frey, von Zürich, in Wallisellen. Verena Gerber, von

Zürich, in Wallisellen, ist Einzelprokura erteilt. Engroshandel mit Bijouteriewaren. Uebernahm Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Hermann Gerber», in Wallisellen.

24. Februar 1970.  
**Schiess & Lieb, Fotoatelier für Mode und Werbung**, in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 12. 6. 1968, S. 1255). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind von der neuen Einzelfirma «Fotostudio Rosmarie Lieb», in Zürich, übernommen worden.

24. Februar 1970.  
**Fotostudio Rosmarie Lieb**, in Zürich, Stauffacherstrasse 41, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung des Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Rosmarie Lieb-Pfleiderer, von Rütli ZH, in Dietikon. Betrieb eines Fotostudios für Mode- und Werbeaufnahmen. Uebernahm Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Schiess & Lieb, Fotoatelier für Mode und Werbung», in Zürich.

24. Februar 1970. Kunststoffverbindungen.  
**Frixoflor A.G., Embrach**, in Embrach (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1963, S. 1966). Fabrikation und Verkauf von Kunststoffverbindungen aller Art usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 22. 12. 1969 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

24. Februar 1970.  
**Cinefot AG.**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 117 vom 20. 5. 1968, S. 1079). Handel mit, Fabrikation und Vertrieb von Apparaten und Artikeln in erster Linie der kinematographischen und photographischen und ferner der Röntgenbranche usw. Dr. Ernest Guinand und Alfred Scheidegger aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder des VR: René Schlachter, von Zürich, in Biel BE, Präsident, und Marceau Hofstetter, von Langnau BE, in La Neuveville BE, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Februar 1970.  
**Zürcher Ziegeleien (Tuileries Zurichoises) (Formaci Zurichesi)**, in Zürich 3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1969, S. 1393). Prokura von Erwin Schwabaler erloschen. Dr. Rolf Iberg, Erwin Reinle, und Hans Peter Thömer, bisher Vizedirektoren, nun Direktoren, führen **weiter Kollektivunterschrift zu zweien**. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Franz Bossart, von Gossau SG und Oberbüren SG, in Richterswil; Dr. Martin Gohl, von Aarberg, in Thalwil, Sergio Merotto, von Zürich, in Urdorf, Dr. Sebastian Schöninger, von Luzern, in Zug; Dario Marazzi, von Arzo, in Estavayer-le-Lac; Max Mühlebach, von Oberuzwil SG, in Bussnang, und Adolf Wyss, von Zug, in Estavayer-le-Lac.

24. Februar 1970.  
**Hypothekar- und Handelsbank Winterthur (Banque Hypothécaire et Commerciale Winterthur)**, in Winterthur 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1969, S. 2381). Neu hat Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Walter Baumann, von Oberuzwil, in Winterthur. Ferner haben neu Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Jürg Basler, von Zeihen und Zürich, in Winterthur; Peter Semadeni, von Poschiavo, in Winterthur, und Walter Leuzinger, von Nestal und Winterthur, in Winterthur. Vizedirektor Bernhard E. Flotron wohnt nun in Illnau.

24. Februar 1970.  
**Hypothekar- und Handelsbank Winterthur (Banque Hypothécaire et Commerciale Winterthur)**, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1969, S. 2381), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Winterthur. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Walter Baumann, von Oberuzwil, in Winterthur. Ferner hat neu Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Max Hilpert, von Möhlin und Zuzgen, in Möhlin.

24. Februar 1970.  
**Hypothekar- und Handelsbank Winterthur, Filiale Effretikon (Banque Hypothécaire et Commerciale Winterthur, Succursale de Effretikon)**, in Illnau (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1969, S. 2381), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz unter der Firma «Hypothekar- und Handelsbank Winterthur», in Winterthur. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Walter Baumann, von Oberuzwil, in Winterthur.

24. Februar 1970. Luft- und wärmetechnische Anlagen.  
**Luwa A.G.**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1969, S. 1260), Fabrikation, Vertrieb und Installation von luft- und wärmetechnischen Anlagen usw. Dr. Diethelm Zimmermann, nun in Greifensee, bisher Vizedirektor, nun Direktor; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Walter Hauschild; seine Prokura erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Roger Auberson, von Essertines VD, in Spreitenbach AG; Ulrich Britt, von Mels SG, in Spreitenbach AG; Reinhard Dörfinger, von und in Zürich; Karl Höller, von Rorschach, in Schlieren; Hans Opplinger, in Birmsensdorf; Elemer Szaltnay, ungarischer Staatsangehöriger, in Zürich, und Dr. Fritz Widmer, von Ellikon an der Thur, in Fallanden.

24. Februar 1970. Baumaterialien.  
**Georg Streiff & Co. AG**, in Winterthur 2 (SHAB Nr. 116 vom 20. 5. 1965, S. 1598). Handel in Baumaterialien usw. Jean Hummel ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident und Delegierter desselben mit Einzelunterschrift: Werner A. Graf-Paux, von Wattwil, in Uster. Hans Holz, Mitglied des VR und Direktor, ist Bürger von Gossau ZH und wohnt nun in Russikon; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Renato Borsani, von und in Winterthur.

24. Februar 1970. Beratung usw.  
**Knight, Wegenstein A.G.**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1970, S. 73), Beratung von Unternehmen der Industrie, des

Handels und Gewerbes, von Banken, Versicherungen und öffentlichen Verwaltungen usw. Neue Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Robert J. Kernland, Bürger der USA, in Lufingen, und Colin J. French, britischer Staatsangehöriger, in Danbury/Essex (England).

24. Februar 1970. Sanitäre Anlagen.  
**Buser & Kalt**, in Zürich 9, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1966, S. 1826), Beratung in und Projektierung von sanitären Anlagen. Der Gesellschafter Erwin Buser ist ausgeschieden.

24. Februar 1970.  
**Star-Bauprodukte AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 117 vom 22. 5. 1969, S. 1163), Herstellung und Vertrieb von Waren auf dem Gebiete des Hochbaues und der Innenausstattung usw. Neue Adresse: Löwenstrasse 1 in Zürich 1 (bei Dr. Gertrud Forster).

24. Februar 1970.  
**Interfiduciaria**, Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1969, S. 2015), Besorgung von Treuhandmandaten usw. Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Chiasso. Prokura von Emanuele Romano erloschen.

24. Februar 1970.  
**Grands Magasins Jelmoli S.A. (Warenhaus Jelmoli A.-G.) (Grandi Magazzini Jelmoli S.A.)**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 302 vom 29. 12. 1969, S. 2967), Betrieb eines Waren- und Versandgeschäftes usw. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Erich Gugelmann, von Staffelbach, in Oberengstringen.

24. Februar 1970. Seifen usw.  
**Friedrich Steinfels AG Zürich**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1969, S. 1616), Betrieb von Seifen- und Parfümeriefabriken usw. Prokura von Charles Demarchi erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Dr. Max Huber, von Stallikon, in Bonstetten.

24. Februar 1970. Werkzeugmaschinen.  
**Hanser, Fink & Co.**, in Zollikon, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 10. 5. 1965, S. 1461), Handel mit Werkzeugmaschinen usw. Neu ist als unbeschränkt haftender Gesellschafter in die Gesellschaft eingetreten Wilfried Schulz, deutscher Staatsangehöriger, in Zollikon.

24. Februar 1970. Immobilien.  
**Giacar A.G.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 127 vom 2. 6. 1960, S. 1642), Bau, Kauf, Verwaltung und Verkauf von Immobilien usw. Dr. Orazio Dotta und Dr. Armando Pedrazzini aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Giacomo Jurietti, von Quinto TI, in Lausanne.

24. Februar 1970. Immobilien.  
**Ermi A.G.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 117 vom 20. 5. 1960, S. 1527), Bau, Kauf, Verwaltung und Verkauf von Immobilien usw. Dr. Orazio Dotta und Dr. Armando Pedrazzini aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Carlo Mondia, von Russo TI, in Balerna.

24. Februar 1970. Immobilien.  
**Falema A.G.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 127 vom 2. 6. 1960, S. 1642), Kauf, Verwaltung und Verkauf von Immobilien usw. Dr. Orazio Dotta und Dr. Armando Pedrazzini aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Pio Marconi, von Comolengo TI, in Bellinzona.

24. Februar 1970. Heizungen usw.  
**Häg & Co.**, Zweigniederlassung in Zürich 3, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 23. 5. 1969, S. 1175), Spezialgeschäft für Heizung und Lüftung, mit Hauptsitz in St. Gallen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Ferdinand Katzensteiner, österreichischer Staatsangehöriger, in Oberrieden ZH.

24. Februar 1970. Transport- und Verteilanlagen.  
**Aktiengesellschaft Kummeler & Matter (Société Kummeler & Matter) (Kummeler & Matter Limited)**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1968, S. 2549), Projektierung und Montage von Transport- und Verteilanlagen usw. Albert Lüscher aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

24. Februar 1970.  
**Aktiengesellschaft Kummeler & Matter, Zürich, Zweigniederlassung für Leitungsbau**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 293 vom 15. 12. 1969, S. 2874), Projektierung und Montage von Transport- und Verteilanlagen usw., mit Hauptsitz unter der Firma «Aktiengesellschaft Kummeler & Matter», in Zürich. Unterschrift von Albert Lüscher sowie Prokura von Erwin Schwarzer erloschen.

24. Februar 1970. Maschinen.  
**Schneider & Co. A.G.**, in Dietikon (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1967, S. 1298), Fabrikation und Vertrieb von Maschinen und Artikeln der graphischen Branche usw. Prokura von Harry Weber-Schneider erloschen.

24. Februar 1970. Maschinen.  
**Black & Decker Limited, London, Zurich Branch**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1967, S. 4062), Herstellung von und Handel mit Maschinen, Motoren usw., Zweigniederlassung der Company Limited by Shares «Black & Decker Limited», mit Registered Office in London. Unterschrift von Jacques Sternlich erloschen. Einzelunterschrift, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, ist neu erteilt an Emil Buchmüller, dessen Prokura erloschen.

24. Februar 1970.

Emil Schnellmann, Ing., in Zürich (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1969, S. 18), Handel mit Garage-Einrichtungen usw. Die Angabe, der Inhaber der Firma stehe unter den Vorschriften der allgemeinen Gütergemeinschaft, wird wegen Auflösung der Ehe gestrichen.

24. Februar 1970. Elektroapparate.

SCM (Switzerland) S. A., in Zürich 2 (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1969, S. 1810), Absatz, ausschliesslich auf dem Schweizer Markt, von Produkten, die vom SCM Corporation Konzern hergestellt werden usw. Kurt Toenz aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: Christian L. Simon, französischer Staatsangehöriger, in Saint Cloud (Frankreich), Präsident.

24. Februar 1970. Waren aller Art.

Indamid A. G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1966, S. 3994), Handel mit Waren aller Art usw. Prokura von Camillus Dürr erloschen.

24. Februar 1970.

Metalbau A. G. Zürich, in Zürich 9 (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1969, S. 1260), Dr. Diethelm Zimmermann, nun in Greifensee, bisher Vizepräsident, nun Direktor; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Nun haben Kollektivprokura zu zweien: Jean-Pierre Blanchoud, von Oron-le-Châtel, in Lausanne, und Rolph Marfurt, von und in Zürich.

24. Februar 1970.

City Tours Aktiengesellschaft, in Zürich 5 (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1967, S. 2126), Betrieb von Reisebüros usw. Dr. Darius Weber und Peter Stöckli aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Eduard Egloff, von und in Wetzlingen, und Rudolf Schäffli, von Abligen BE, in Zürich. Neues Geschäftsdомини: Auf der Mauer 15 in Zürich 1.

## Bern — Berne — Berna

## Bureau Aarberg

24. Februar 1970.

Schweizerischer Bankverein, Agentur in Lyss (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1968, S. 1653), Aktiengesellschaft mit Gesellschaftsitz in Basel. Die Unterschrift des Generaldirektors Theodor E. Saller ist erloschen. Die Unterschrift des stellvertretenden Direktors Jean Adolphe Eggmann ist ebenfalls erloschen. Der Prokurist Fritz Köhli wurde zum Vizepräsident ernannt. Seine Prokura ist erloschen. Die Gesellschaft wird durch die kollektive Unterschrift von je zwei Zeichnungsberechtigten verpflichtet.

## Bureau Bern

23. Februar 1970. Elektronische Geräte.

L. Fahslabend, in Riedbach, Gemeinde Bern. Inhaber der Firma ist Leopold Fahslabend, von Köniz, in Riedbach, Gemeinde Bern. Entwicklung und Fabrikation elektronischer Geräte. Bottengenstrasse 386.

23. Februar 1970. Sanitäre Apparate usw.

Trosch & Co. Aktiengesellschaft, in Bern, Fabrikation und Handel mit sanitären Apparaten usw. (SHAB Nr. 161 vom 14. 7. 1969, S. 1636). Felix Merten (bisher Vizepräsident) ist zum Direktor ernannt worden; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Karl Zimmermann, nun von Zürich und Oberflachs (bisher Vizepräsident) ist zum Direktor ernannt worden; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien, nun jedoch beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes. Es sind ferner ernannt worden: Rudolf Maeder, dessen Prokura erloschen ist, zum Vizepräsident, sowie Klaus Weber, deutscher Staatsangehöriger, in Liebefeld, Gemeinde Köniz; René Rotzetter, von Freiburg, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, und Franz Carlo Castioni, von Stabio, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, zu Prokuristen. Sie zeichnen kollektiv zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes.

## Bureau Biel

24. Februar 1970. Vieh und Fleisch.

Bell A. G., Zweigniederlassung in Biel, Ankauf von Vieh und Fleisch usw. (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1969, S. 2486), mit Hauptsitz in Basel. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Anton Tschopp, von Leukerbad, in Basel, und Josef Wettstein, von Fislisbach, in Binningen.

24. Februar 1970. Handarbeiten.

H. Obrist, in Biel. Handarbeitgeschäft (SHAB Nr. 125 vom 1. 6. 1950, S. 1414). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht.

24. Februar 1970. Gobelin, Stickereiartikel.

Margrit Urfer, in Biel. Inhaberin dieser Firma ist Margrit Urfer, von Thierachern, in Biel. Handel mit Gobelin und Brokatdecken sowie Stickereien. Zentralstrasse 7.

24. Februar 1970. Autozubehör.

Emil Nef, AUTAC-Versand, in Biel. Versandgeschäft für Autozubehör (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1968, S. 167). Die Geschäftsnatur wird wie folgt ergänzt: Fabrikation von Autositzschonüberzügen und Tischdecken.

## Bureau Büren an der Aare

24. Februar 1970.

Pferdeversicherungsgenossenschaft des Anates Büren und Umgebung, in Büren an der Aare (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1947, S. 3648). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 9. Dezember 1967 wurden die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. Aus dem Vorstand sind die Zeichnungsberechtigten Hans Eberhard-Schlup, Präsident, und Hans Wvss, in Biezwil, Vizepräsident, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Vorstand gewählt wurden: Emil Jäggi-Bohner, von und in Leuzigen, als Präsident, und Werner Schaller-Hofer, von und in Dotzigen, als Vizepräsident. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Sekretär/Kassier, jedoch nicht unter sich.

## Bureau de Moutier

24. février 1970.

Société immobilière Le Grand-Val S.A., à Moutier (FOSC du 7. 1. 1966, N° 5, p. 54). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 20 décembre 1969, la société a décidé de porter son capital social de fr. 60 000 à fr. 300 000 par l'émission de 480 actions de fr. 300 chacune, nominatives, entièrement libérées par compensation partielle avec une créance contre la société, acceptée pour le montant de fr. 180 000 et par un versement consenti de fr. 60 000. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de fr. 300 000, divisé en 600 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Le conseil d'administration se compose dorénavant de 1 à 5 membres. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Walter Péttermann, président du conseil d'administration, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Dr. Peter Flütsch (déjà inscrit), nommé président; Marthe Péttermann, secrétaire (déjà inscrite); Andrée Eyer, née Péttermann, de Rigigsberg, à Moutier; Francis Péttermann, de Courgenay, à Moutier. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration.

## Bureau de Porrentruy

19 février 1970. Menuiserie.

Joseph Nicol S.A., à Porrentruy. Suivant acte authentique et statut du 12 février 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une entreprise générale de menuiserie, et pour objet le façonnage, la construction et le commerce de pièces en bois, en métal, en fornicia ou en toute autre matière similaire. La société peut effectuer toutes opérations commerciales et financières, mobilières et immobilières en rapport avec son but social. Le capital social de fr. 400 000 est divisé en 400 actions de fr. 1 000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société de l'immeuble No 1219 de Porrentruy, d'une contenance de 30,82 ares, pour le prix de fr. 322 000, appartenant à Joseph Nicol, et d'une partie de l'actif de la raison individuelle Joseph Nicol, entreprise générale de menuiserie à Porrentruy, pour le prix de fr. 336 230.50 selon bilan de reprise du 1<sup>er</sup> janvier 1970. La société a en outre repris une partie des dettes de la raison individuelle précitée, pour un montant de fr. 258 230.50 selon même bilan. Le solde du prix de la dite cession par fr. 400 000 a été payé par remise à Joseph Nicol de 398 actions nominatives de fr. 1 000 chacune, entièrement libérées, et André Nicol d'une action nominative de fr. 1000, entièrement libérée et à Georges Graf, d'une action nominative de fr. 1000, entièrement libérée. La société est ainsi mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la raison individuelle Joseph Nicol, entreprise générale de menuiserie, en ce qui concerne les biens et dettes repris selon bilan de reprise au 1<sup>er</sup> janvier 1970, avec effet rétroactif à cette date. L'Assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. L'organe de publicité de la société est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration de un ou de plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé de: Joseph Nicol, de et à Porrentruy, président; André Nicol, de et à Porrentruy, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle des membres du conseil d'administration. Locaux: Les Grandes Vies No 1.

19 février 1970.

Joseph Nicol, entreprise générale de menuiserie, à Porrentruy (FOSC du 19. 1. 1953, N° 13, p. 131). La raison est radiée par suite de cessation de commerce. Une partie de l'actif et du passif sont repris par la société anonyme «Joseph Nicol S.A.», avec effets rétroactifs au 1<sup>er</sup> janvier 1970, selon bilan de reprise à cette date.

23 février 1970. Ferblanterie.

Marcel Döbler, à Porrentruy, entreprise de couverture et de ferblanterie (FOSC du 18. 3. 1964, N° 63, p. 871). L'inscription de la séparation de biens est radiée par suite du divorce du titulaire prononcé le 16 février 1970 par le Tribunal du district de Porrentruy.

## Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

24 février 1970. Hôtel.

Aurèle Jolidon, à Saignelégier, exploitation de l'Hôtel de la Gare (FOSC du 1. 6. 1935, N° 126, page 1402). La raison est radiée par suite de remise du commerce.

24 février 1970. Hôtel.

Michel Jolidon, à Saignelégier. Le chef de la maison est Michel Jolidon, de St-Brais, à Saignelégier. Exploitation de l'Hôtel de la Gare à Saignelégier.

## Bureau Thun

20. Februar 1970.

Perry-Markt Heimberg A.G., in Heimberg. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. Januar 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Waren aller Art, insbesondere Lebensmittel, Getränken und Gebrauchsartikeln. Das Grundkapital beträgt Fr. 300 000 und ist eingeteilt in 300 Namenaktien zu je Fr. 1000. Sie sind mit Fr. 60 000 einbezahlt. Die Gesellschaft erwirbt von der Erbgemeinschaft des Hans Reusser-Boss in Heimberg ein Baurecht auf 6272 m<sup>2</sup> der Parzelle Heimberg, Grundstück Nr. 15 und auf 3950 m<sup>2</sup> der Parzelle Heimberg, Grundstück Nr. 16, sowie von Frau Elisabeth Reusser-Boss ein Baurecht auf 325 m<sup>2</sup> der Parzelle Heimberg, Grundstück Nr. 263 zu einer jährlichen Grundrente von Fr. 40 000, bzw. Fr. 13 000. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB, Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Klaus Leuenberger, von Melehna, in Muri bei Bern, Präsident; Harry Niggli, von Wolfwil, in Münsingen, Sekretär; Pierre Grandjean, von Buttles und La Côte-aux-Fées, in Muri bei Bern, und Heinrich Wehrli, von Beinwil am See, in Oberwilstrach, Mitglieder. Die Verwaltungsräte zeichnen kollektiv zu zweien.

23. Februar 1970.

Rivalpa Hotels A.G. (Rivalpa Hotels S.A.) (Aberghi Rivalpa S.A.) (Rivalpa Hotels Ltd.), in Hilterfingen (SHAB Nr. 159 vom 10. 7. 1968, S. 1505). Erwerb und Veräußerung, Verwaltung und Betrieb von Hotels, einschliesslich Beteiligung an solchen. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. Januar 1970 über die ausserordentliche Generalversammlung hat die Gesellschaft die Statuten revidiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Rolf Küng ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Dem Verwaltungsrat gehören nun an: Friedrich Gasser, von Langnau i. E., in Kehrsatz BE, Präsident; Jakob Bernath, von Thayngen SH, in Zürich, Vizepräsident; Walter Jakob, von Laperswil, in Thun, Sekretär; Kurt Spiess, von Wald AR, in Steffisburg, Mitglied, und Bernhard Linder, von Brienzi, in Thun, Mitglied. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

23. Februar 1970. Maschinen.

Nobs & Co. A.G. (Nobs & Cie. SA) (Nobs & Co. Ltd.), in Thun, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Maschinen aller Art usw. (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1969, S. 56). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Markus Schär, von Walterswil BE, in Gümtingen, Gemeinde Muri bei Bern. Das bisherige einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Jakob Nobs, ist nun Präsident. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

23. Februar 1970. Elektrische Anlagen.

Erich Oswald-Meyer, in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1954, S. 375). Elektrische Anlagen und Handel mit elektrischen Apparaten. Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

23. Februar 1970. Restaurant.

Frau Kinzi-Blum, in Heimberg (SHAB Nr. 124 vom 31. 5. 1966, S. 1758). Betrieb des Restaurants Sternen. Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

## Bureau Trachselwald

23. Februar 1970. Gasthaus.

Hans Ausburger, in Lützelzflüh, Betrieb des Gasthofs zum «Ochsen» (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1938, S. 707). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht.

23. Februar 1970. Bedachungen.

Fritz Frauchiger, in Wyssachen. Inhaber der Firma ist Fritz Frauchiger, von und in Wyssachen. Betrieb eines Dachdeckergeschäfts, Bedachungen.

## Luzern — Lucerne — Lucerna

19. Februar 1970.

Fredie Baugenossenschaft Flühli, in Flühli. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten vom 28. Januar 1970 eine Genossenschaft. Sie

bezweckt die Schaffung und Vermietung von gesunden, zinsgünstigen Wohnungen durch Bau oder Erwerb von Wohnhäusern; Kauf und Verkauf von Grundstücken; Beteiligungen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100, 500 und 1000 ausgegeben. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Vorstand besteht aus 5 bis 9 Mitgliedern. Präsident ist Walter Schmidiger; Vizepräsident Adolf Wicki, Aktuar Robert Felder und Kassier Oskar Wicki, alle von und in Flühli. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift; je kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder Kassier. Adresse beim Präsidenten.

19. Februar 1970. Gedenkmünzen.

A. Vonwyll, Numis, Luzern, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Anton Vonwyll, 1947, von Emmen und Littau, in Littau. Herstellung, Herausgabe von und Handel mit Gedenkmünzen aller Art. Klosterstrasse 3.

## Glarus — Glaris — Glarona

23. Februar 1970. Lizenzen und Patente usw.

UVetex Glarus AG, in Glarus. Mit Statuten vom 20. Februar 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb und Vertrieb von Lizenzen und Patenten für eigene und fremde Rechnung, Erfindungen und Entwicklungen von synthetischen und chemischen Produkten und Textilien aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräußern. Die Tätigkeit erstreckt sich auf das In- und Ausland. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben ist Friedrich Baumgartner, von Sirnach TG, in Glarus, er zeichnet einzeln. Geschäftsdомини: beim einzigen Verwaltungsrat Friedrich Baumgartner, Rechtsanwalt, im Büel 2.

## Zug — Zoug — Zugo

24. Februar 1970. Waren aller Art.

Laeroe Ltd. (Laeroe AG), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. Februar 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Produkten der Marke Lacro. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Peter Berz, von Wetzlingen, in Meilen. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist ernannt worden: Jürg Schoch, von Schlieren und Schwellbrunn, in Zug. Ferner wurde zum Direktor mit Einzelunterschrift gewählt: Lcfi Roshold, norwegischer Staatsangehöriger, in Moss/Norwegen. Domizil: Baarerstrasse 57 (c/o Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zug).

24. Februar 1970. Patente, Lizenzen.

Panovae AG, in Zug, Erwerb, Verwertung, Verwertung und Veräußerung von Patenten, Lizenzen usw. (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1968, S. 59). Dr. Robert P. Umbrecht ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. Beat Stiefel, von Stein am Rhein, Schaffhausen und Egg ZH, in Zürich.

24. Februar 1970. Schutzrechte.

Firman AG, in Zug, Verwertung von Urheberrechten und anderen Schutzrechten usw. (SHAB Nr. 18, S. 150 vom 23. 1. 1968). Dr. Hans A. Hüsey ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde zum einzigen Verwaltungsrat gewählt: Dr. Jean Coigny, von Vevey und Champauroux VD, in Lausanne. Er führt Einzelunterschrift.

24. Februar 1970.

W. and G. Development A.G., in Zug, Erwerb und Verwertung von Patenten und Verfahren, insbesondere auf dem Gebiete der Textilbranche usw. (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1969, S. 263). Dr. Felix von Streng ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Waldemar Kubli, von Nestal GL, in Glarus. Er führt Einzelunterschrift.

24. Februar 1970.

Industrial Engineering Service Corporation, in Zug, Durchführung und Bearbeitung industrieller Projekte, insbesondere durch Dienstleistungen technischer Art usw. (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1966, S. 2075). Dr. Felix von Streng ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Waldemar Kubli, von Nestal GL, in Glarus. Er führt Einzelunterschrift.

24. Februar 1970. Spritzplastiken.

Spebro AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. Februar 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von sämtlichen Spritzplastiken im Baugebiet. Sie kann Liegenschaften kaufen, verkaufen und verwalten sowie als Generalunternehmer auftreten. Die Gesellschaft kann ferner sämtliche Geschäfte tätigen, die geeignet sind, den Gegenstand und Zweck der Firma zu fördern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Viktor H. Broggi, von Cassima, in Baar, Präsident; Emil Spöck, von und in Zug; Eugen Erzinger, von Zürich und Buchberg, in Walchwil. Der Präsident führt Einzelunterschrift; die übrigen Mitglieder zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Belweg 24, (bei Emil Spöck).

24. Februar 1970. Beteiligungen.

Akathern A. G., in Zug, Verwaltung von Beteiligungen an kommerziellen, industriellen und Finanzgesellschaften usw. (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1969, S. 2783). Das Aktienkapital von Fr. 120 000 ist nun voll einbezahlt.

## Freiburg — Fribourg — Friborgo

## Bureau de Fribourg

Rectification.

Parmicoon S.A., à Fribourg (FOSC du 4. 3. 1970, N° 52, page 487). Raison sociale exacte.

24 février 1970. Participations.

Miteh S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 23. 5. 1960, N° 119, p. 1555). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 18 février 1970 la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. Les administrateurs Jean Coigny, Edouard Adam et Pierre Bonnard ont démissionné. Leurs pouvoirs sont éteints. A été nommé administrateur unique: William de Rham, de Giez, à St-Sulpice VD. Il engage la société par sa signature individuelle.

## Bureau de Morat (district du Lac)

23 février 1970. Epicerie.

Auguste Maradan, précédemment à Sâles (Gruyère) (FOSC du 16. 7. 1935, N° 169, p. 1891). La maison a transféré son siège à Cressier-sur-Morat. Le titulaire est Auguste Maradan, de Cerniat FR, actuellement à Cressier-sur-Morat. Epicerie-boulangerie.

**Solothurn - Solcure - Soletta**  
**Bureau Lebern**
**24. Februar 1970. Terminage.**

**Charles Viorol**, in Solz a. ch. Inhaber der Einzelfirma ist Charles Viorol, von Les Gnevez, in Solz a. ch. Betrieb eines Terminage-Ateliers. Brittenweg 414.

**24. Februar 1970. Terminage.**

**Gabor Juhasz**, in Solz a. ch. Inhaber der Einzelfirma ist Gabor Juhasz, von und in Solz a. ch. Betrieb eines Terminage-Ateliers. Altreu Nr. 18.

**24. Februar 1970. Garage, Carrosserie.**  
**Zbinden & Co.**, in Bellach. Urs Zbinden, von Wahlern BE, in Bellach und Peter Liborio, von und in Bellach, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Februar 1970 begonnen hat. Betrieb einer Garage und Carrosseriewerkstätte. Franziskanerstrasse 2.

**Bureau Ollen-Gögen**
**23. Februar 1970. Waren aller Art.**

**Tonet & Co.**, in Dulliken. Waren aller Art, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 7. 3. 1968, S. 494). Kollektivprokura zu zweien erteilt an Alois Eberle, von Flums, in Dietikon.

**23. Februar 1970. Bücherverlag, Möbel usw.**  
**Fackel AG.**, in Olten, Bücherverlag, Möbel usw. (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1968, S. 198). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 15. Dezember 1969 hat die Gesellschaft den Fusionsvertrag genehmigt, welcher am 15. Dezember 1969 mit der «Prolibro A.G.», in Zug, abgeschlossen wurde. Infolgedessen übernimmt die «Fackel AG.» sämtliche Aktien und Passiven der «Prolibro A.G.» nach Massgabe von Art. 748 OR und auf Grund der Bilanz per 31. Dezember 1968. Den Aktiven in der Höhe von Fr. 1.464.652,89 stehen Passiven im Betrage von Fr. 1.404.652,89 gegenüber. Es ergibt sich somit ein Aktivenüberschuss von Fr. 60.000. Als Gegenwert werden Aktionären der «Prolibro A.G.» 60 voll libierte Inhaberaktien zu Fr. 1000 der «Fackel AG.» ausgehändigt, nämlich je eine Aktie zu Fr. 1000 gegen eine Aktie zu Fr. 1000 der übernommenen Gesellschaft. In derselben Generalversammlung wurde beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 60.000 auf Fr. 120.000 zu erhöhen durch Ausgabe von 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Sie sind entsprechend dem Fusionsvertrag voll libiert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll libierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 120.000, eingeteilt in 120 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

**Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città**
**23. Februar 1970. Restaurant.**

**W. Meyer**, in Basel, Restaurant (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1961, S. 379). Ueber den Inhaber der Einzelfirma, Willy Meyer-Müller, jetzt Meyer-Kreuzer, wurde am 5. Februar 1970 der Konkurs erkannt.

**23. Februar 1970. Schiffahrt.**

**Ernst Ricmann AG**, in Basel, Schiffahrt usw. (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1969, S. 1272). Die Prokura des Guido Gislin ist erloschen.

**23. Februar 1970. Uhren en gros.**

**P. Resch**, in Basel, Uhren en gros (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1952, S. 1539). Neues Domizil: Unterer Heuberg 3.

**23. Februar 1970.**

**Immobilien-gesellschaft Sola AG**, in Basel (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1952, S. 1595). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 21. Oktober 1969 aufgelöst. Gleichzeitig ist festgestellt worden, dass die Liquidation beendet ist. Die Lösung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Eidg. Steuerverwaltung fehlt.

**23. Februar 1970. Liegenschaften.**

**Leimenpark AG**, in Basel, Liegenschaften (SHAB Nr. 288 vom 9. 12. 1969, S. 2830). In den Verwaltungen wurde gewählt: Walter Schläpfer, von Rehetobel, in Binningen. Er zeichnet zu zweien.

**23. Februar 1970.**

**Golondrina Immobilien AG**, in Basel (SHAB Nr. 306 vom 30. 12. 1966, S. 4160). Nachdem die Eidg. Steuerverwaltung in Bern und die Wehrsteuerverwaltung in Basel der Lösung zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht.

**23. Februar 1970.**

**Reklame-Kunst AG**, in Basel (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1969, S. 2728). Die Gesellschaft hat sich gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 23. Dezember 1969 aufgelöst. Gleichzeitig ist festgestellt worden, dass die Liquidation beendet ist. Die Lösung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Eidg. Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlen.

**23. Februar 1970. Transporte.**

**Max Raas**, in Basel, Transporte (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1969, S. 2268). Nach Einstellung und Schluss des Konkursverfahrens wird die Firma, deren Geschäftsbetrieb aufgehört hat, von Amtes wegen gelöscht.

**23. Februar 1970. Beteiligungen.**

**Ceifac Holding SA**, in Basel, Beteiligungen (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1966, S. 2854). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 22. Dezember 1969 aufgelöst. Gleichzeitig ist festgestellt worden, dass die Liquidation beendet ist. Die Lösung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidg. Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlen.

**23. Februar 1970.**

**GEKA-Lizenz GmbH**, in Basel (SHAB Nr. 87 vom 16. 4. 1969, S. 837). Die Gesellschaft hat sich gemäss Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 27. Dezember 1969 aufgelöst. Gleichzeitig ist festgestellt worden, dass die Liquidation beendet ist. Die Lösung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidg. Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlen.

**23. Februar 1970.**

**Reisebüro Universel Dr. Alfred Erhart**, in Basel (SHAB Nr. 81 vom 5. 4. 1968, S. 727). Neues Domizil: Steinenbachgässlein 34.

**23. Februar 1970. Metzgerei.**

**Werner Köchli**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Werner Köchli, von Buttschholz, in Basel. Metzgerei. Rebgeasse 41.

**23. Februar 1970. Sprengtechnik usw.**

**Cikara-Mimmet Engineering AG**, in Basel, Sprengtechnik usw. (SHAB Nr. 237 vom 9. 10. 1968, S. 2178). In der Generalversammlung vom 29. Dezember 1969 wurden die Statuten geändert. Der Zweck lautet nun: Erwerb und Verwertung von Patenten und Lizenzen auf dem Gebiete der Sprengtechnik, ferner die Consulting- und Engineering-Tätigkeit in dem oben genannten Gebiet. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus mindestens vier, höchstens zehn Mitgliedern. Aimé Delétraz ist nicht mehr Präsident und Dr. Wilhelm Rodel nicht mehr Vizepräsident. Sie bleiben jedoch Mitglieder des Verwaltungsrates. Ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungen wurden gewählt: Dr. Melvin Cook, Bürger der USA, in Salt Lake City (Utah, USA), als Präsident; Alan Davies, britischer Staatsangehöriger, in London, als Vizepräsident; Paul Schmid, von Gelfingen und Riehen, in Riehen; Dr. Hermann Maurer, von Schmidrud, in Birmensdorf; Carlo E. Giuliani, italienischer Staatsangehöriger, in Mailand und Dr. Peter Böckli, von Frauenfeld, in Basel. Alan Davies, Paul Schmid, Carlo E. Giuliani und der Delegierte Dr. Nikolaus Rascheff, nun in Basel, zeichnen als Mitglieder des Verwaltungsausschusses zu zweien. Die übrigen Verwaltungsräte führen keine Unterschrift.

**23. Februar 1970. Beteiligungen.**

**Camposport SA**, in Basel, Beteiligungen (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1967, S. 98). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 29. Dezember 1969 aufgelöst. Gleichzeitig ist festgestellt worden, dass die Liquidation beendet ist. Die Lösung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Eidg. Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlen.

**Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa**

**23. Februar 1970. Beteiligungen.**  
**Sisal Aktiengesellschaft (Sisal Société anonyme)**, in Schaffhausen, Beteiligung an überseeischen Plantagen- und Holzgesellschaften usw. (SHAB Nr. 86 vom 11. 4. 1968, S. 778). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. Dezember 1969 wurde das Aktienkapital von Fr. 450.000 auf Fr. 300.000 herabgesetzt durch Rückzahlung von Fr. 50 auf jede der 3000 Aktien zu Fr. 150. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 500.000, eingeteilt in 3000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 16. Februar 1970 festgestellt.

**St. Gallen - St-Gall - San Gallo**

**20. Februar 1970. Werbeproduktzeugnisse aller Art.**  
**Interdruck AG**, in Altstätten. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. Februar 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung von und Handel mit Drukkerzeugnissen sowie Werbepartikeln; insbesondere Werbeproduktzeugnissen aller Art. Sie kann auch Rechte auf dem Gebiete des geistigen Eigentums erwerben und verwerten. Voll einbezahletes Grundkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen: eingeschriebener Brief. Bekanntmachungen: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Hansjörg Tobler ist Präsident, und Dora Tobler-Amann, beide von Heiden, in Altstätten, Mitglied; sie führen Einzelunterkunft. Geschäftsdomizil: Industriestrasse 2.

**Graubünden - Grisons - Grigioni**
**24. Februar 1970. Fruchtrgetränke.**

**Juice Corporation AG Chur (Juice Corporation S.A. Chur) (Juice Corporation Ltd. Chur)**, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. Februar 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verkauf und die Herstellung von Fruchtrgetränken, sowie der Erwerb und die Ausnützung von Patenten, Marken- und Schutzrechten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 voll libierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 6 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Max Bubb, von Winterthur, in Lenzheide, Gemeinde Vaz/Obervaz. Domizil: bei Attesa, Treuhand- und Verwaltungs-AG, Martinsplatz Nr. 8.

**24. Februar 1970. Beteiligungen.**

**OTEC**, in Arosa, Beteiligung an Unternehmen des In- und Auslandes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 22. 2. 1952, S. 507). Walther Müller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Heinz Schweizer, von und in Zürich. Domizil: bei Schweizerische Kreditanstalt.

**24. Februar 1970. Liegenschaften.**

**Pala A.G. Chur**, in Chur, Liegenschaften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 303 vom 26. 12. 1960, S. 3709). Dr. Peter Rechenberg, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Julian Schlettnermann, Mitglied, ist nun einziger Verwaltungsrat und zeichnet wie bisher einzeln. Die Prokura von Bernardo Giudici ist erloschen.

**24. Februar 1970.**

**PRG Patienten- & Rekonzaleszenten GmbH.**, in Davos, Vertrieb von Waren, welche von Patienten hergestellt werden (SHAB Nr. 292 vom 15. 12. 1953, S. 3043). Neues Domizil: Valplana, am Schiabach, Dorf.

**24. Februar 1970. Partecipazione.**

**ACIGAL A.G.**, in Coira. Con statuti in data 20 febbraio 1970 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima che ha per scopo la partecipazione finanziaria a società del ramo siderurgico sia in Svizzera che all'estero e il commercio di prodotti siderurgici e affini, ogni operazione finanziaria, commerciale e immobiliare avente attinenza con l'oggetto sociale. Nessuna attività verrà svolta nel cantone Grigioni. Il capitale sociale è di Fr. 50.000, diviso in 100 azioni al portatore da Fr. 500, interamente liberate. Organo di pubblicazione: FUSC. La società è rappresentata da un consiglio di amministrazione che si compone da uno a cinque membri. Amministratore unico è Rolf Weibel, da Erlenberg ZH, in Porza, con firma individuale. Recapito: presso Dr. Alberto Lardelli, Quaderhof.

**Thurgau - Thurgovie - Turgovia**
**24. Februar 1970. Textilien.**

**Winzler, Ott & Cie. Aktiengesellschaft Weinfelden**, in Weinfelden, Fabrikation und Veredelung sowie Handel mit Textilien (SHAB Nr. 198 vom 26. 8. 1969, S. 1965). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. Dezember 1969 wurde das Grundkapital von Fr. 1.200.000 auf Fr. 2.000.000 erhöht durch Ausgabe von 800 durch Verrechnung voll liberierten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Es ist nun in 2000 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

**Tessin - Tessin - Ticino**
**Ufficio di Locarno**
**23. febbraio 1970.**

**Unione di Banche Svizzere**, in Ascona (FUSC del 16. 2. 1970, No 38, p. 349). Società anonima con sede principale a Zurigo (FUSC del 20. 1. 1970, No 15, p. 135). Adriano Duca, da ed in Ascona, e Gellando Berta, da ed in Brissago, sono nominati procuratori della succursale, con diritto di firma collettiva a due, fra loro o con altri aventi diritto.

**23. febbraio 1970.**

**Unione di Banche Svizzere**, in Locarno (FUSC del 16. 2. 1970, No 38, p. 349). Società anonima con sede principale a Zurigo (FUSC del 20. 1. 1970, No 15, p. 135). Aldo Torriani, da Mendrisio, in Minusio, già vice-direttore, è ora condirettore della succursale, con diritto di firma collettiva a due con altro avente diritto; i suoi poteri quale vice-direttore sono estinti. Edgar Reber, da Melllingen AG, in Muraltio, e Pietro Sigg, da Waltalingen ZH, in Orselina, sono nominati procuratori della succursale, con diritto di firma collettiva a due, fra loro o con altri aventi diritto.

**23. febbraio 1970.**

**A.G. für industrielle Elektronik AGIE Losone bei Locarno (S.A. pour électronique industrielle AGIE Losone près Locarno) (Industrial Electronic Ltd. AGIE Losone near Locarno)**, in Losone (FUSC del 16. 2. 1970, No 38, p. 349). Werner Ullmann, membro del consiglio d'amministrazione, è ora D. h. c., con domicilio a Orselina. Dr. Renato Dorigatti, da Dongio, in Muraltio; Fritz Lütfeld, da Hochdorf LU, in Losone; Peter Suter, da ed in Locarno; Bruno Brecht, da Zurigo, in Ascona, e Dr. Bernd Schumacher, cittadino germanico, in Losone, sono nominati procuratori, con firma collettiva a due fra loro o con altro avente diritto.

**24 febbraio 1970. Mobili e arredamenti.**

**Zuchetti Aldo**, in Minusio. Il titolare è Aldo Zuchetti, da Crana, con domicilio a Minusio. Genere di commercio: negozio mobili e arredamenti. Recapito: Via S. Quirico, Casa Giacometti.

**24 febbraio 1970. Oggetti d'arte e antichi.**

**Maria Pizzardi**, in Ascona, compra vendita di oggetti d'arte e antichi (FUSC del 9. 3. 1967, No 57, p. 851). La ditta è cancellata su istanza della titolare per cessazione del commercio.

**Ufficio di Lugano**
**23. febbraio 1970. Trasporti, ecc.**

**Südfraucht Chiasso S.A.**, precedentemente in Chiasso, trasporti internazionali, ecc. (FUSC del 19. 2. 1969, No 41, p. 390). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 13 febbraio 1970, la società ha deciso di trasferire la sede sociale a Lugano e di modificare la ragione sociale in: Südfraucht S.A. Lo statuto originale del 2 dicembre 1963, con modifiche del 12 agosto 1967 e 4 febbraio 1969, è stato modificato di conseguenza. Scopo: i trasporti internazionali; le spedizioni; gli sdoganamenti; le commissioni; i depositi; l'assunzione e la gestione di agenzie e di rappresentanze. Capitale: Fr. 200.000, diviso in 200 azioni al portatore da Fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Carlo Inaudi, da ed in Lugano. Ivo Molteni, già presidente, Otto Christ, già vice-presidente, e Elmo Gandolfi, già segretario, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Recapito: Via Canonica 10 (uffici propri).

**24 febbraio 1970.**

**Sollette Ottiker S.A.**, precedentemente a Giubiasco, la fabbricazione di solette, ecc. (FUSC del 27. 6. 1949, No 147, p. 1700). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 17 novembre 1969, la società ha deciso di trasferire la sede sociale a Lugano. Lo statuto originale del 31 marzo 1949 è stato modificato di conseguenza. Scopo: la fabbricazione ed il commercio di solette sistema Ottiker, di materiali da costruzione, nonché l'assunzione di rappresentanze. Capitale: Fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente da: Federico Wullschlegler, da Zofingen, ora in Muzzano, presidente, e Carlo Mumenthaler, da Murgenthal, in Zurigo, segretario, entrambi con firma individuale. Recapito: Corso Elvezia 16, presso Bariffi & Wullschlegler S.A.

**24 febbraio 1970.**

**Funivia Rivera Alpe Foppa S.A.**, in Rivera, la costruzione di una funivia da Rivera all'Alpe Foppa, ecc. (FUSC del 24. 2. 1966, No 46, p. 629). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 2 febbraio 1970, la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da Fr. 50.000 a Fr. 400.000, mediante l'emissione di 3500 nuove azioni al portatore da Fr. 100 ciascuna, interamente liberate mediante apporto da parte della società «City Carburol S.A.», in Bironico, delle part. No 190 e 191 di Rivera, stimate Fr. 172.000 ed accettate per questo prezzo, contro rimessa di 1720 azioni al portatore da Fr. 100 ciascuna, interamente liberate e mediante apporto da parte di Romulo Cattaneo, in Bironico, della part. No 193, in Rivera, stimata Fr. 151.000 ed accettate per questo prezzo contro rimessa di 1510 azioni al portatore da Fr. 100 ciascuna, interamente liberate. La rimanenza di Fr. 27.000 è stata liberata in contanti. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di Fr. 400.000, diviso in 4000 azioni al portatore da Fr. 100 ciascuna, interamente liberate.

**24 febbraio 1970. Fotografica, ecc.**

**Eredi Alfredo Finzi**, in Lugano, industria fotografica, ecc. (FUSC del 7. 10. 1961, No 261, p. 3232). Il socio Myranda Finzi è uscito dalla società il 31 dicembre 1969. La società continua con la medesima ragione sociale tra i soci Marcello Finzi e Roberto Finzi, già iscritti. Al socio Roberto Finzi viene ora conferita la firma individuale.

**24 febbraio 1970. Elettricità, ecc.**

**Bosshard S.A. già Ehrenberg**, in Lugano, l'istallazione di impianti elettrici, ecc. (FUSC del 11. 4. 1969, No 83, p. 794). Heinz Pauli, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione. Renato Bosshard, presidente è ora domiciliato a Lugano e Emma Bosshard, segretaria in Savosa.

**24 febbraio 1970.**

**Immobiliare del Giaguaro S.A.**, in Lugano, la costruzione di beni immobili, ecc. (FUSC del 25. 1. 1968, No 20, p. 170). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede sociale a San Bernardino GR (FUSC del 18. 2. 1970, No 40, p. 370).

**24 febbraio 1970. Partecipazione, ecc.**

**Reboly S.A.**, in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 29. 12. 1969, No 302, p. 2970). Il capitale sociale di Fr. 50.000 è ora interamente liberato.

**24 febbraio 1970.**

**Banca Rohner & Co. S.A.**, succursale di Lugano (FUSC dell'11. 11. 1969, No 264, p. 2596), società anonima con sede principale a San Gallo. Picr Giorgio Antonini, da Pianezzo, in Lugano, è stato nominato condirettore; Renzo Giannini, già procuratore è ora vice-direttore; Egidio Croci, da Colldreio, in Mendrisio, e Giuseppe Frigo, da Maur ZH, in Balerna, sono nominati procuratori. Tutti con firma collettiva a due per la succursale.

**24 febbraio 1970.**

**Discount Bank (Oversca) Limited succursale di Lugano**, in Lugano (FUSC del 3. 3. 1970, No 51, p. 477) società anonima con sede principale a Ginevra. Luigi Sassi, da Russo, in Lugano, e Michel Brasser, da Churwalden GR, in Carabbia, sono stati nominati procuratori con firma collettiva a due per la succursale.

**24 febbraio 1970. Partecipazioni, ecc.**

**Ram S.A.**, in Lugano, l'assunzione di partecipazioni, ecc. (FUSC del 27. 3. 1968, No 73, p. 652). Dr. Marcello Lüthli, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro con firma collettiva a due è: Alfonso Von Felten, da Wetzstein SO, in Pregassona.

**24 febbraio 1970. Immobili, ecc.**

**Converma S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 23 febbraio 1970. Scopo: la partecipazione sotto qualunque forma a società ed imprese commerciali, industriali e finanziarie e immobiliari; la compravendita di azioni; di quote e di partecipazioni a società; la compra vendita e gestione di immobili, l'amministrazione di beni. Essa potrà partecipare sotto qualunque forma ad imprese similari. Capitale: Fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri. Amministratore unico con firma individuale: Dr. Lorenzo Gilarioni, da Chiasso, in Lugano. Recapito: Via al Forte 2, presso Gisafid S.A.

**24 febbraio 1970. Immobili, ecc.**

**Mista S.A.**, in Ca de Campi. Società anonima con atto notarile e statuto del 20 febbraio 1970. Scopo: la compra, la vendita, la costruzione e locazione, nonché la gestione di beni immobili, la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi; operazioni finanziarie di ogni genere e di ogni altra transazione finanziaria e commerciale connessa a questo scopo. Essa potrà partecipare sotto qualunque forma ad imprese similari. Capitale sociale: Fr. 100.000, diviso in 100 azioni al portatore da Fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera rac-

comanda. Amministrazione: 1 o più membri. Amministratore unico con firma individuale: Di Giacomo Ghezzi da Lamone, in Cadempino. Recapito: uffici propri.

Distretto di Mendrisio

24 febbraio 1970. Albarelu Holding N.135, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 19 febbraio 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarelu. Capitale: fr. 60.000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri. Amministratore unico: avv. Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vercello, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., via Livio 4.

24 febbraio 1970. Partecipazioni. Paracay S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 23 febbraio 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società con investimenti e mutui. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Gli azionisti, il cui indirizzo è noto all'amministrazione, verranno informati mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri. Amministratore unico: Marco Celoria, da ed in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o avv. Pierfrancesco Campana, Via Motta 18.

24 febbraio 1970. Partecipazioni. Murachi S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 23 febbraio 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società con investimenti e mutui. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Gli azionisti il cui indirizzo è noto all'amministrazione verranno informati mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri. Amministratore unico: Marco Celoria, da ed in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o avv. Pierfrancesco Campana, Via Motta 18.

24 febbraio 1970. Partecipazioni. Yaracay S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 23 febbraio 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società con investimenti e mutui. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Gli azionisti il cui indirizzo è noto all'amministrazione verranno informati mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri. Amministratore unico: Marco Celoria, da ed in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o avv. Pierfrancesco Campana, Via Motta 18.

Waadt - Vaud - Valais - Bureau de Lausanne

16 février 1970. Immeubles. Sichel et Fils S.A., à Lausanne, tous travaux de menuiserie et d'ébénisterie (FOSC du 25. 4. 1961, p. 1172). Statuts modifiés le 30. 1. 1970. Nouvelle raison sociale: Leksis S.A. Nouveau but: toutes opérations immobilières. La signature d'Etienne Pahud, et la procuration de Jean-E. Pache sont éteintes. Nouvelle adresse: Avenue du Temple 13b, chez Georges Sichel.

19 février 1970. Menuiserie. Sichel S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 30 janvier 1970. But: tous travaux de menuiserie et d'ébénisterie; fabrication, achat et vente de tous objets de décoration intérieure d'immeubles. Reprise de biens: matériel, mobilier d'exploitation, matières premières ou transformées, marchandises, travaux en cours, véhicules et éléments immatériels pour le prix maximum de fr. 387.449, selon inventaires au 30 janvier 1970, annexés à l'acte authentique. Capital: fr. 100.000, entièrement libéré, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1.000. Publications: FOSC. Conseil d'administration de plusieurs membres; il est composé de Etienne Pahud, de St-Cierges, à Renens, président, et Jean-Emile Pache, d'Epalinges, à Cully, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: Route Aloys Fauquex 50.

23 février 1970. Opérations financières. Aminex S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 20 février 1970. But: toutes opérations financières, commerciales ou immobilières, notamment la prospection et l'exploitation de mines; participation à toutes entreprises; gestion de biens mobiliers ou immobiliers. Capital: fr. 100.000, entièrement libéré, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1.000. Publications: FOSC. Conseil d'administration de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Bernard Amstutz, de Sigriswil, à Lausanne. Adresse: Rue du Petit-Chêne 38 (chez Fiduciaire et Révision Amstutz & Cie).

23 février 1970. Machines. Dorem S.A., à Renens. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 16 février 1970. But: commercialisation, représentation et vente de toutes machines, appareils, produits et nouveautés techniques dans les domaines de la mécanique, de la micromécanique, de l'automatisme et de l'électronique. Capital: fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1.000. Publications: FOSC. Conseil d'administration de plusieurs membres; il est composé de Robert Piaget, de Lausanne et des Bayards, à Jouxten-Mézery, président; Jean-Jacques Augsburg, de Langnau BE, à Bienne, secrétaire, et Gérard Dépraz, du Lieu, à Jouxten-Mézery, délégué. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire et par la signature individuelle de l'administrateur-délégué. Adresse: Rue du Bugnon 42.

23 février 1970. Pétrole brut. Technopetrol S. à r.l., à Lausanne, importation, exportation et commerce du pétrole brut, du gaz naturel et des produits qui en sont dérivés (FOSC du 29. 12. 1966, p. 4149). Statuts modifiés le 11 février 1970. L'associé Sofad Lausanne, Société de Financement et d'Administration S. à r.l. (inscrite) cède une fraction de fr. 4.000 de sa part de fr. 20.000, désormais réduite à fr. 16.000, à Bernardus Payens, des Pays-Bas, à Rotterdam (Pays-Bas), qui devient associé avec une part de fr. 4.000 et fondé de procuration avec signature individuelle.

23 février 1970. Société catholique romaine de Renens, à Renens, association (FOSC du 7. 11. 1968, p. 2413). L'association est radiée du registre du commerce; elle continue d'exister sans inscription.

24 février 1970. Bureau fiduciaire Stanley Nicolas, à Lausanne (FOSC du 1. 4. 1958, p. 910). Nouvelle raison de commerce: Fiduciaire Stanley Nicolas, Expert-comptable A.S.E.

24 février 1970. Tous produits. Profico S. à r.l., à Lausanne, commerce de matières, produits, marchandises et objets de toute nature (FOSC du 10. 1. 1968, p. 50). Nouvelle adresse: Rue du Grand-Chêne 8. Le bureau de la société à Lutry est supprimé.

24 février 1970. Textiles. Irl S.A., Renens, à Renens, fabrication et commerce de tous articles textiles (FOSC du 5. 5. 1969, p. 1021). Robert Koop, de Bâle, à Lausanne, est nommé directeur avec signature collective à deux. Guy Brunet, Eric Hubmann et Kurt Mock (inscrites) sont nommés sous-directeurs avec signature collective à deux; leurs pouvoirs sont modifiés en conséquence et leur procuration est éteinte. Procuration collective à deux est conférée à Serge Giroud, de Grandevin, à Renens; Edouard Kopp, de La Chaux-du-Milieu, à Pulley; Jean-Samuel Naggiar, de Le Pâquier NE, à Lausanne; Gérard Varvat, de France, à Pulley, et Robert Wuffli, de Rothrist, à Renens; ils ne signent pas

entre eux, ni avec un autre fondé de procuration. Les administrateurs Jean Nussbaumer et Gladys Nussbaumer sont actuellement à Lussy-sur-Morges.

24 février 1970. Société Anonyme Financière et Maritime, à Lausanne (FOSC du 18. 12. 1969, p. 2909). Cette raison sociale est radiée, les autorités fiscales fédérale et cantonale ayant donné leur accord.

24 février 1970. Ateliers de gravure. Grivotec S. à r.l., à Lausanne, ateliers de gravure industrielle en tous genres (FOSC du 22. 5. 1967, p. 1736). Les associés-gérants Joseph Montalbano, actuellement à Renens, et Jean-Pierre Lévy signent désormais individuellement; leurs pouvoirs sont modifiés en conséquence. Nouvelle adresse: Avenue de Montoie 12.

24 février 1970. Motos, cyclomoteurs. Roland Borel, à Pulley, commerce et réparation de motocyclettes (FOSC du 10. 9. 1968, p. 1951). Nouveau genre d'affaires: commerce et réparation de motocyclettes et cyclomoteurs et vente d'accessoires; fabrication et vente de cadres pour motocyclettes. Nouvelle adresse: Chemin de la Clergère 2.

24 février 1970. Appareils. TESA S.A., à Renens, fabrication et vente d'appareils de mesure (FOSC du 5. 6. 1969, p. 1287). Hans Müller, et Albert Graf ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Frederick Austin, des USA, à East Greenwich, Rhode Island USA, est nommé président avec signature individuelle. Le vice-président Hans Baertschi signe désormais individuellement; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence. Nouvel administrateur sans signature: Dr. Stefan Kraft, de Zurich et Brugg AG, à Kilchberg ZH.

24 février 1970. Marchandises. Prêtet S.A., à Lausanne, commerce de marchandises de toute espèce (FOSC du 28. 6. 1965, p. 2023). Par suite de changement d'état civil, l'administratrice Martha Worgul est actuellement Martha Gigon, de Chevez, au Mont-sur-Lausanne.

Bureau d'Orbe

23 février 1970. Immeubles. S.I. Jaquettes S.A., à Baulmes. Suivant acte authentique et statuts du 21 février 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction de bâtiments locaux à loyers modérés, la gestion de ces immeubles ainsi que toutes opérations en rapport avec son but social. Elle construira d'abord un bâtiment local à loyers modérés sur une parcelle de terrain de 1303 m², sise à Baulmes, commune de Baulmes. Son premier objet sera d'acquies au prix de fr. 18 le m², cette parcelle N° 959 du cadastre de Baulmes, de 1303 m², propriété d'Eugène Bétoux, Francis Favre, Jackie Hugonnet et des heirs de Guido Peretti, tous à Lausanne. Le capital-actions est de fr. 60.000, divisé en 60 actions de fr. 1.000 chacune, nominatives, entièrement libérées. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. Les publications légales et statutaires sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration de trois à cinq membres. Il est composé de: Jacques Deriaz, de et à Baulmes, président; Georges Gaillood, de Villeneuve à Baulmes, vice-président; Armand Savary, de Payerne, à Baulmes, secrétaire; Paul-René Martin, de et à Lausanne, administrateur (délégué de l'Etat de Vaud); Robert Deriaz-Cachemaille, de et à Baulmes, administrateur (délégué de la commune de Baulmes). La société est engagée par la signature du président signant avec un autre administrateur. Siège légal et bureaux: chez le secrétaire Armand Savary.

Bureau de Vevey

23 février 1970. Café. Mme Y. Schwenter-Nicollier, à Vevey, exploitation du Café des Amis (FOSC du 21. 1. 65, p. 231). La raison est radiée par suite de décès de la titulaire.

23 février 1970. Press-Vite E. Kaser, à Montreux, salon-lavoir, chemises-express (FOSC du 18. 3. 66, p. 905). Par décision du 20 février 1970, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la faillite du titulaire.

24 février 1970. Maçonnerie. Fontanellaz et Fils, à La Tour-de-Peilz, société en nom collectif (FOSC du 23. 12. 68, p. 2777), maçonnerie et béton armé. Par décision du 10 février 1970, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la faillite de la société; cette dernière est dissoute.

24 février 1970. Boucherie. J.-M. Monnard, à Clarens, commune de Montreux. Chef de la maison: Jean-Marie Alexis Monnard, allié Clément, d'Attalens FR, à Montreux. Boucherie et charcuterie. Rue Gambetta 7.

Bureau d'Yverdon

24 février 1970. Immeubles. S.I. Gerblé A. S. à r.l., à Yverdon, immeubles (FOSC du 22. 8. 67, p. 2809). Les associés Otto Constantin Kaufmann et Carola Antonia Kaufmann sont actuellement domiciliés à La Conversion. Nouvelle adresse des bureaux: Route de La Conversion, La Conversion, chez les associés.

24 février 1970. Garage. G. Fiaux, à Yverdon. Le chef de la maison est Géraud Fiaux, d'Hermenches, à Yverdon. Exploitation d'un garage. Rue des Moulins 36.

Wallis - Valais - Vallesse Bureau Brig

Berichtigung. Ambros Anthonmatten, Excursions, in Saas-Grund, Taxi-Betrieb und Ausführung von Gesellschaftsreisen (SHAB Nr. 301 vom 24. 12. 1969). Die Firma lautet richtig: Ambros Anthonmatten, Excursions, Saas-Grund.

17. Februar 1970. Darlehenskasse Ausserberg, in Ausserberg, Genossenschaft (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1968). Aus dem Vorstand ist ausgeschieden: Leo Leiggner, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist. Neu ist in den Vorstand gewählt worden: Alex Heynen als Präsident, von und in Ausserberg; er zeichnet kollektiv zu zweien, mit dem Vizepräsident und dem Aktuar.

21. Februar 1970. Skifliit Eiseholl AG, in Eiseholl, Aktiengesellschaft, Bau und Betrieb von Skifliit- und Sesselsbahnanlagen (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1969). Der Präsident Bruno Pfammatter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident ist Christian Pfammatter, von und in Eiseholl, in den Verwaltungsrat gewählt worden. Werner Schröter, bisher Kassier, ist nun Sekretär, und Aktor Amacker, bisher Sekretär, ist nun Kassier. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit einem anderen Mitglied der Verwaltung.

21. Februar 1970. Inna Investment Co. Ltd., in Naters, Aktiengesellschaft, Handel mit und Finanzierung, Errichtung, Verwaltung und Bewirtschaftung von Immobilien; finanzielle Operationen im Zusammenhang mit derartigen Geschäften (SHAB Nr. 76 vom 1. 4. 1969). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. Februar 1970 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert und das Kapital von Fr. 50.000 erhöht auf Fr. 200.000, durch Ausgabe von 150 Inhaberaktien zu Fr. 1.000. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 200.000 und ist eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1.000.

21. Februar 1970. Allgemeine Konsumgenossenschaft Brig, in Brig, Genossenschaft, Förderung der sozialen Wohlfahrt und Verbesserung der Lebenshaltung ihrer Mitglieder durch genossenschaftliche Selbsthilfe und Warenvermittlung (SHAB Nr. 291 vom 13. 12. 1965). In der Generalversammlung vom 26. November 1966 hat die Genossenschaft die Fusion mit der «Konsumgenossenschaft Glis und Umgebung», in Glis, beschlossen. Gemäss Fusionsvertrag vom 20. August 1969 übernimmt die «Konsumgenossenschaft Glis und Umgebung» mit Wirkung ab 1. September 1969 Aktiven und Passiven auf Grund der Bilanz per 31. August 1969 nach Massgabe der Bestimmungen des Art. 914 OR. Die «Allgemeine Konsumgenossenschaft Brig» ist demnach aufgelöst. Nachdem die Gläubiger befriedigt oder sichergestellt sind, beziehungsweise die übernehmende Genossenschaft als Schuldnerin anerkannt haben, wird die Firma gelöst.

21. Februar 1970. Konsumgenossenschaft Visp und Umgebung, in Visp, Genossenschaft, Förderung der sozialen Wohlfahrt und Verbesserung der Lebenshaltung ihrer Mitglieder auf dem Wege genossenschaftlicher Warenvermittlung und Eigenproduktion (SHAB Nr. 80 vom 5. 4. 1963). In der Generalversammlung vom 28. November 1966 hat die Genossenschaft die Fusion mit der «Konsumgenossenschaft Glis», in Glis, beschlossen. Gemäss Fusionsvertrag vom 4. September 1969 und auf Grund der Bilanz per 30. September 1969 übernimmt die «Konsumgenossenschaft Glis und Umgebung» mit Wirkung ab 1. Oktober 1969 Aktiven und Passiven nach Massgabe der Bestimmungen des Art. 914 OR. Nachdem die Gläubiger befriedigt oder sichergestellt sind, beziehungsweise die übernehmende Genossenschaft als Schuldnerin anerkannt haben, wird die Firma gelöst.

21. Februar 1970. Konsumgenossenschaft Glis und Umgebung, in Glis, Genossenschaft, Förderung der sozialen Wohlfahrt und Verbesserung der Lebenshaltung ihrer Mitglieder auf dem Wege genossenschaftlicher Selbsthilfe und Warenvermittlung (SHAB Nr. 36 vom 16. 2. 1968). In der Generalversammlung vom 17. Oktober 1968 hat die Genossenschaft die Fusion mit der «Allgemeine Konsumgenossenschaft Brig», in Brig, und mit der «Konsumgenossenschaft Visp und Umgebung», in Visp, beschlossen. Demzufolge übernimmt die Genossenschaft gemäss Fusionsvertrag vom 28. August 1969 die «Allgemeine Konsumgenossenschaft Brig» mit Wirkung ab 1. September 1969 und gemäss Fusionsvertrag vom 4. September 1969 die «Konsumgenossenschaft Visp und Umgebung» mit Wirkung ab 1. Oktober 1969 mit Aktiven und Passiven per 31. August 1969, beziehungsweise per 30. September 1969 nach Massgabe der Bestimmungen des Art. 914 OR. Gemäss Beschluss der a. o. Generalversammlung vom 26. Oktober 1969 hat die Genossenschaft ihre Statuten geändert. Die Firma lautet neu: Co-op Simplan. Die Genossenschaft bezweckt die Förderung der sozialen Wohlfahrt und die Verbesserung der Lebenshaltung ihrer Mitglieder auf dem Wege genossenschaftlicher Selbsthilfe durch gemeinsame Deckung des Bedarfes ihrer Mitglieder an Lebensmitteln, Gebrauchsgütern und Verbrauchsgütern und Abgabe derselben zu billigen Preis unter Befolgung des Grundsatzes der Barzahlung, durch Ansammlung eines unteilbaren Genossenschaftsvermögens, durch den Anschluss an die «Co-op Schweiz» und an die anderen ihr nahe stehenden Wirtschaftsorganisationen sowie durch genossenschaftliche Aufklärung der Mitglieder und Angestellten und deren berufliche Erziehung. Die Tätigkeit der Genossenschaft erstreckt sich auf das Gebiet der Gemeinden Brig, Glis und Visp. Es werden Anteilseine zu Fr. 10 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich deren Vermögen. Jede persönliche Haftung ist ausgeschlossen. Die Befugnisse der Generalversammlung werden durch die Delegiertenversammlung ausgeübt. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen der Gesellschaft erscheinen im SHAB, die übrigen im Genossenschaftsorgan «Die Genossenschaft» oder in der Lokalpresse. Die Mitteilungen der Verwaltung an die Genossenschafter und die Einberufung der Generalversammlung erfolgen durch Zirkular. Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Erwin Wyder, Präsident, und Walter Ambord, Aktuar; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Vizepräsident Walter Escher, von Simplan, in Glis, ist nun Präsident. Neu sind in den Vorstand als Zeichnungsbeauftragte gewählt worden: Fritz Amacker, von Eiseholl, in Glis, als Vizepräsident; Peter Amherd, von und in Glis, als Aktuar. Die Unterschrift des bisherigen Geschäftsführers Arthur Amherd ist erloschen. Zum Geschäftsführer ist ernannt worden Walter Ambord, von Grengiols, in Glis. Kollektivunterschrift zu zweien führen der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar oder dem Geschäftsführer. Geschäftslokal: Dorfplatz. Weitere Verkaufsstelle: Bundesstrasse Escher-Strasse an der Salina.

Rectification. Société immobilière les Dalles Monthey SA, à Monthey (FOSC du 24. 2. 1970, N° 45, p. 421) raison sociale exacte. L'administrateur Georges Mooser est originaire de Bellegarde FR, et la parcelle manquante porte le numéro 1238.

24 février 1970. Véhicules à moteur. Albert Morisod, à Massongex, commerce et réparations de véhicules à moteur (FOSC du 17. 6. 1963, p. 1770). L'inscription est radiée par suite de constitution d'une société en nom collectif.

24 février 1970. Voitures. Morisod frères, à Massongex. Albert et Jean-Daniel Morisod, les deux de et à Massongex, ont constitué sous cette raison de commerce une société en nom collectif qui commence le 1<sup>er</sup> mars 1970 et qui est engagée par leurs deux signatures collectives. Auto-marché neuf et occasions, réparations.

24 février 1970. Immeubles. St Carrefour SA, Martigny-Ville, à Martigny (FOSC du 16. 11. 1961, p. 3339). Paul Marti est démissionnaire; sa signature est radiée. Il est remplacé comme secrétaire par Aloys Copt, d'Orsières, à Martigny. La société est engagée par la signatures collectives des deux administrateurs. Par actes authentiques des 29 septembre et 3 novembre 1969, l'assemblée générale de la société a modifié ses statuts. Nouvelle raison sociale: Carrefour SA Martigny. Nouveau but: achat, vente, gestion de titres mobiliers et immobiliers, participations à des entreprises commerciales ou industrielles, financières et immobilières pour son compte ou celui de tiers, et toutes opérations convergentes.

23 février 1970. Produits d'entretien. Vapclean S.A., à Diogne/Montana, fabrication, vente de tous produits d'entretien (FOSC du 6. 2. 1970, N° 30, p. 282). Nouvelle adresse: Chemin des Collines 4, Sion.

23 février 1970. Bureau d'Affaires Commerciales Sierre S.A., à Sierre, acquisition, grérance d'immeubles ou de terrains (FOSC du 2. 5. 1967, N° 101, p. 1499). Les administrateurs: Charles-Henri Waser et Marcel Zufferey ont démissionné, leurs signatures sont radiées. Charles Bonvin, jusqu'ici président, reste seul administrateur avec signature individuelle.

24 février 1970. Transports. Charles Veuve, à Boudry. Le chef de la maison est Charles Emile Veuve, de Cernier, à Boudry. Entreprise de transports de choses. Route de Grandson 34.

Bureau de St-Maurice

Rectification. Société immobilière les Dalles Monthey SA, à Monthey (FOSC du 24. 2. 1970, N° 45, p. 421) raison sociale exacte. L'administrateur Georges Mooser est originaire de Bellegarde FR, et la parcelle manquante porte le numéro 1238.

Bureau de Sion

23 février 1970. Produits d'entretien. Vapclean S.A., à Diogne/Montana, fabrication, vente de tous produits d'entretien (FOSC du 6. 2. 1970, N° 30, p. 282). Nouvelle adresse: Chemin des Collines 4, Sion.

23 février 1970. Bureau d'Affaires Commerciales Sierre S.A., à Sierre, acquisition, grérance d'immeubles ou de terrains (FOSC du 2. 5. 1967, N° 101, p. 1499). Les administrateurs: Charles-Henri Waser et Marcel Zufferey ont démissionné, leurs signatures sont radiées. Charles Bonvin, jusqu'ici président, reste seul administrateur avec signature individuelle.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel Bureau de Boudry

Bureau du Locle

24 février 1970. Viandes.

Bell SA, succursale de Locle, achat de bétail et de viande, etc. (FOSC du 31. 10. 1969, No 255, p. 2506), avec siège principal à Bâle. Procuration collective à deux pour l'ensemble des établissements a été confiée à Anton Tschopp, de Leukerbad, à Bâle, et Josef Wettstein, de Fislisbach, à Binningen.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

24 février 1970. Bureau fiduciaire Dr Louis-Albert Dubois, aux Verrières (FOSC du 17. 7. 1952, No 165, p. 1820). Le titulaire Dr Louis-Albert Dubois est actuellement domicilié à Lausanne. Paul-André Benoit, de Romont BE, aux Verrières, est désigné fondé de procuration, avec signature collective à deux.

24 février 1970. Immeubles. Société Anonyme du Casino, Successeurs d'Arthur Gammeter, à Fleurier (FOSC du 19. 11. 1963, No 271, p. 3287). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 19 février 1970, la société a modifié sa raison sociale comme suit Société Anonyme du Casino. Elle a désormais pour but la construction, l'acquisition, la gérance et la vente d'immeubles, l'exploitation d'un cinéma, d'un café-restaurant et d'un tea-room, la prise de participations à toutes entreprises. La société a modifié ses statuts en conséquence ainsi que sur des points non soumis à publication.

Genf - Genève - Ginevra

20 février 1970. Café-restaurant. M. Menoud, à Genève, café-restaurant (FOSC du 15. 12. 1966, p. 3983). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

20 février 1970. Epicerie. L. Rusca, à Vernier, épicerie-primeurs, etc. (FOSC du 31. 12. 1951, p. 3258). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

20 février 1970. Produits alimentaires. Albert Blättler, à Carouge. Chef de la maison: Albert Blättler, de et à Carouge. Représentation de produits alimentaires et d'articles de diverses natures. 76, route de Veyrier.

20 février 1970. Meubles. Jean-Claude Jacot, à Genève, meubles de style (FOSC du 22. 7. 1968, p. 1600). Nouveau siège: Laney, 39, route de Saint-Julien.

20 février 1970. Imprimerie de St Jean, Landolt & Geneux, à Genève, imprimerie et commerce de papiers, etc., société en nom collectif (FOSC du 11. 7. 1947, p. 1934). Werner Landolt n'est plus associé. Nouvel associé: Claude Landolt, de La Neuveville BE, à Genève. La société n'exploite plus le commerce de papiers et fournitures de bureaux ainsi que le magasin de commande et de vente, 11, rue Cécid.

20 février 1970. Banque. Darier et Cie, à Genève, banque, etc., société en commandite (FOSC du 4. 2. 1970, p. 267). La commandite de l'associé Jean-Louis Micheli a été portée de fr. 500 000 à fr. 700 000.

20 février 1970. Société Financière Alahli SA, à Genève (FOSC du 17. 1. 1964, p. 151). Paul Klat n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Antoine Hafner, jusqu'ici secrétaire, nommé président, et André Pfyffer d'Althöfen (inscrit), nommé secrétaire, lesquels signent désormais individuellement. Nouvelle adresse: 6, rue Bellot, chez Antoine Hafner, avocat.

20 février 1970. Immeubles. SI Anières-Résidence, à Genève, société anonyme (FOSC du 15. 3. 1962, p. 789). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale SI Anières-Résidence, en liquidation. Liquidateur: Alfred Habib, administrateur (inscrit), avec signature individuelle.

20 février 1970. Boissons. Canada Dry, Genève, SA, à Genève, boissons non alcooliques (FOSC du 5. 8. 1968, p. 1706). Paul Mayor n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

20 février 1970. Société Immobilière du Grand Casino, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 10 février 1970. But: achat, vente, construction de tous bâtiments qui formeront le complexe immobilier et hôtelier dont l'édification est prévue sur l'emplacement de l'ancien grand casino; location et exploitation directe ou indirecte desdits bâtiments. Capital: fr. 5 500 000, entièrement versé, divisé en 5500 actions de fr. 1000, au porteur. Apport en nature: une créance contre un tiers, pour fr. 2 000 000, montant entièrement imputé sur le capital. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Guy Plantin, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 21, avenue de Beau-Séjour, chez Guy Plantin.

20 février 1970. Chevalines SA, à Genève, commerce de viandes hippophagiques (FOSC du 17. 10. 1963, p. 2943). La société exploite des magasins de vente à Genève, 60, boulevard Carl-Vogt et 2, rue de la Mairie; à Carouge, 39, rue Saint-Joseph; à Chêne-Bourg, 2, avenue de la Gare; à Lausanne, 18, rue Centrale, et à Martigny, 1, rue du Rhône.

20 février 1970. Compagnie Commerciale SA, à Genève (FOSC du 4. 12. 1969, p. 2795). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 250 000 par l'émission de 200 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 250 000, entièrement versé, divisé en 250 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 5 février 1970. Administration: Antoine Best, de et à Genève, président, et Pierre Jeandin, de et à Troinex, lesquels signent individuellement. Rodolphe Rufenacht n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

20 février 1970. Tous appareils. Filtro SA, à Genève (FOSC du 16. 6. 1969, p. 1386). But modifié: étude, fabrication, montage, achat, vente, exploitation et représentation de tous appareils, installations et produits destinés au traitement industriel et ménager des eaux; acquisition et exploitation de toutes marques, dessins, brevets, licences, procédés et secrets de fabrication concernant de tels appareils; installations de piscines publiques et privées. Capital porté de fr. 100 000 à fr. 150 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000, nominatives, entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 150 000, entièrement versé, divisé en 150 actions de fr. 1000, nominatives. Statuts modifiés le 3 février 1970.

20 février 1970. Chocolats Fjord SA, à Chêne-Bourg (FOSC du 5. 12. 1967, p. 4005). Les pouvoirs de Paul Stadler sont radiés. Signature collective à deux a été confiée à Edy Rors (inscrit), nommé sous-directeur; sa procuration est radiée. Procuration collective à deux a été confiée à Albert Zulauf, de Schinznach AG, à Chêne-Bougeries.

20 février 1970. Parfumerie. Gallor SA, à Genève, produits de parfumerie et cosmétiques (FOSC du 18. 11. 1966, p. 3657). Edouard Chamay et Mary Raymond ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, ceux de Fernand-Georges

Schnegg, ainsi que la procuration de Bruno Brigatti sont radiés. Administration: Yves Pellerin, de France, à Bernay (Eure; France), président; Jean-Charles Pesson, de Plan-les-Quates, à Genève, secrétaire, et Armand Müller, de Locle NE, à Chêne-Bougeries, lesquels signent collectivement à deux. Signature individuelle a été confiée à Michel Guilleminot, de France, à Florence (Italie), directeur.

20 février 1970. Placement de capitaux. Girona SA, à Genève, placement de capitaux, etc. (FOSC du 28. 7. 1966, p. 2436). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale Girona SA, en liquidation. Liquidateur: René Ravier, administrateur (inscrit), avec signature individuelle. Adresse: 15, rue Toepffer, chez La Fiduciaire de Genève SA.

20 février 1970. Installations électriques. Guermann SA, à Genève, installations électriques (FOSC du 24. 5. 1965, p. 1643). Jean-Claude Bartl n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Claude Guermann, jusqu'ici président, reste seul administrateur et signe dorénavant individuellement.

20 février 1970. Société pour l'Exploitation de l'Hôtel du Rhône, à Genève, société anonyme (FOSC du 8. 12. 1969, p. 2821). Le capital de fr. 1 800 000 est maintenant entièrement versé.

20 février 1970. Déménagement. Natural, Le Coultre SA, à Genève, toutes affaires de déménagement, etc. (FOSC du 5. 9. 1966, p. 2809). La procuration d'Henri Ecuivilan est radiée.

20 février 1970. Phonoband SA, à Genève, reproduction de tous enregistrements, etc. (FOSC du 25. 7. 1969, p. 1738). Jean Uebersax n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Georges Perréard, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 12, clos Belmont.

20 février 1970. Entretien d'immeubles. Polytec SA, à Genève (FOSC du 5. 1. 1970, p. 14). But modifié: entretien, désinfection, désinsectisation et dératisation d'immeubles et locaux de toutes natures, y compris les établissements et bâtiments publics, administratifs et hospitaliers; exploitation, achat, vente, importation, exportation, échange et gestion de tous biens mobiliers, brevets, licences, marchandises ou produits; participation et gestion de toutes affaires immobilières, commerciales ou financières. Statuts modifiés le 9 février 1970.

20 février 1970. Société Anonyme Le Pré, à Genève, construction d'un bâtiment à destination d'un home et d'un dispensaire, etc. (FOSC du 18. 4. 1968, p. 814). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale Société Anonyme Le Pré, en liquidation. Liquidateur: Marcel Birraux, de Meinier, à Genève, avec signature individuelle. François Barde n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Adresse: 26, boulevard Helvétique, chez Marcel Birraux.

20 février 1970. Société Immobilière de la rue Schaub No 24, à Genève, société anonyme (FOSC du 30. 10. 1962, p. 3118). Armando Nano, d'Italie, à San Remo (Italie), est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

23 février 1970. Chiffons. Vuillod & Jordan, André Jordan succ., à Carouge, chiffons, etc., en faillite (FOSC du 22. 6. 1967, p. 2133). La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.

23 février 1970. Transports. Transports Tersaz Robert Moret, à Genève, transports de marchandises, etc., en faillite (FOSC du 5. 12. 1968, p. 2641). La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.

23 février 1970. Constructions. Moret et Cie, à Genève, matériaux pour la construction, etc., société en commandite dissoute par suite de faillite (FOSC du 18. 4. 1968, p. 815). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

23 février 1970. Machines textiles. Bornand & Leuthold, à Genève, machines textiles, etc., société en nom collectif (FOSC du 13. 5. 1968, p. 1025). Nouvelle adresse: 12, route de Meyrin.

23 février 1970. Estrellas, Participations immobilières et financières SA, en liquidation, à Genève (FOSC du 31. 12. 1968, p. 2825). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

23 février 1970. Fomalhaut Finance SA, en liquidation, à Genève, achat, vente et gestion de titres, devises, etc. (FOSC du 18. 11. 1969, p. 2660). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

23 février 1970. Produits manufacturés. Bonnier Inter SA, à Genève, produits manufacturés (FOSC du 27. 10. 1969, p. 2467). Signature individuelle a été confiée à Sven-Erik Hiden, de Suède, à Genève, directeur.

23 février 1970. Immeubles. SI Place du Bourg de Four 30, à Genève, société anonyme (FOSC du 9. 1. 1969, p. 48). André Bory et Bernard Bory ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Jean-Paul Barbier, de Genève, à Chêne-Bougeries, président, et Jean-Pierre Kupferschmid, de Collex-Bossy, à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Nouvelle adresse: 26, rue du Mont-Blanc, chez la Société Privée de Gérance.

23 février 1970. Produits alimentaires. Carelen SA, à Genève, produits alimentaires (FOSC du 7. 8. 1969, p. 1828). Gérald Henry n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Dominique Poncet, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Nouvelle adresse: 22, rue de la Corratierie, chez Poncet et Turrettini, avocats.

23 février 1970. Articles de tous genres. Coblin SA, à Laney, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 6 février 1970. But: importation, exportation, représentation et vente d'articles de tous genres, manufacturés ou non, en particulier d'appareils publicitaires d'intérieur, de machines pour la pose de papier peint et de coffres-forts. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Apport en nature: divers appareils publicitaires d'intérieur, lumineux, selon inventaire du 23 janvier 1970, pour fr. 48 000, montant entièrement imputé sur le capital. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Ernest Spengler, d'Oberhofen TG, à Genève, administrateur unique. Signature: individuelle d'Ernest Spengler, administrateur, ou collective à deux de Huguette-Raymonde Spengler, d'Oberhofen TG, à Genève, directrice. Adresse: La Praille, 2, route des Jeunes.

23 février 1970. Centre de calculs. Cybernet SA, à Carouge, centre de calculs (FOSC du 30. 4. 1969, p. 975). Gérard Borgeaud, Henry Cottier et Jacques Lederrey ne sont plus administrateurs. Marius Lampert, de et à Ardon VS, est membre du conseil d'administration; il n'exerce pas la signature sociale.

23 février 1970. Produits de tout genre; assistance technique. Desab System SA, à Lausanne (FOSC du 27. 2. 1968, p. 424). Nouveau siège: Genève. Nouvelle raison de commerce: Intersellers Corporation Ltd. But modifié: achat, vente, location, représentation, importation et exportation de produits de tout genre; exploitation de tous brevets, licences et procédés; assistance technique et commerciale; prise de participations dans toute entreprise industrielle, commerciale et financière. Statuts originaux du 8 février 1968, modifiés le 30 janvier 1970. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en

100 actions de fr. 500, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: André Pfyffer d'Althöfen, de Lucerne, à Genève, jusqu'ici président, est administrateur unique avec signature individuelle. Claude Mercier, Victor Fischer et Per Manson ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Adresse: 17, rue des Pierres-du-Niton, chez Accountants and Financial Advisers Ltd.

23 février 1970. Immeubles. Société Ecole Nord B, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC du 21. 10. 1968, p. 2269). Marcel Birraux n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Roger Bedolla, de Russo TI, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 6, boulevard Georges-Favoni, chez Beauvieux SA, Agence Immobilière et Commerciale.

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Le président II du Tribunal du district de La Chaux-de-Fonds comme le ou les débiteurs inconnus de la cédule hypothécaire au porteur de Fr. 10 000.—, constituée le 25 octobre 1961, inscrite au registre foncier du district de La Chaux-de-Fonds le 30 octobre 1961, sous numéro 261/1961, grevant en quatrième rang, l'article 6987 du cadastre de La Chaux-de-Fonds, d'avoir à la produire au greffe du Tribunal de céans dans le délai de six mois, dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (258\*)

2300 La Chaux-de-Fonds, le 3 mars 1970

Le président II du Tribunal: Frédy Boand

Kraftloserklärungen Annulations - Annullamenti

Es wird kraftlos erklärt:

Sparheft Nr. 12927 der Luzerner Kantonalbank, Filiale Mähof, Luzern, haltend per 19. März 1968 Fr. 18 320.03.

6000 Luzern, den 3. März 1970

Amtsgerichtspräsident I Luzern-Stadt: Dr. W. Fischer

Mit Beschluss vom 16. Februar 1970 hat das Bezirksgericht Muri nach erfolglosem Aufruf als kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief datiert 1. Mai 1963 von Fr. 10 000.—, haftend im 2. Rang auf GB Mühlah Nr. 6006 und 6008, Maximalzinsfuß 6%, auf Friedrich König, zur Zeit in 8001 Zürich, und Hedwig König-Pfeil, 1913, früher in 5642 Mühlah, nun in 9035 Grub AR, als Schuldner lautend. (255)

5630 Muri, den 16. Februar 1970

Bezirksgericht Muri

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 6. Februar 1970 wurde folgende Urkunde als kraftlos erklärt:

1 Zertifikat über 5 Anteile Interswiss, Schweiz, Liegenschaften-Anlagefonds, Nr. 7733, mit Coupons Nrn. 14 u. ff. (256)

8000 Zürich, den 24. Februar 1970

Bezirksgerichtskanzlei Zürich 7. Abteilung

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations du 16 avril 1947)

Le Département de justice et police du canton de Vaud a accordé à M. J. J. Kraege, confection pour dames, messieurs et enfants, Grand' Rue, à 1110 Morges, une autorisation générale de liquider. Délai d'interdiction de réouverture: le 3 août 1975. (AA 127)

1000 Lausanne, le 3 mars 1970

Département de justice et police du canton de Vaud

Saprodal AG, Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Firma Saprodal AG, in Basel ist gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 9. Dezember 1969 in Liquidation getreten. Die Gläubiger der Firma werden hiermit gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche inerm Monatsfrist beim Liquidator, Herrn H. Wey, Ringstrasse 2, 4600 Olten, anzumelden. (AA 123\*)

4000 Basel, den 27. Februar 1970

Der Liquidator

Orbut Handelsgesellschaft AG, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. Dezember 1969 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung zu Händen des Liquidators bei der Orbut Handelsgesellschaft AG, 8002 Zürich, Stockerstrasse 39, anzumelden. (AA 128\*)

8000 Zürich, den 17. Dezember 1969

Der Liquidator

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistroments

243567. Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1969, 17 Uhr.  
General Mills, Inc., 9200 Wayzata Boulevard, Minneapolis (Minne-  
sota, USA). - Fabrikation und Handel.

Synthetische Harze. (Int. Kl. 1)

**MILVEX**

243568. Hinterlegungsdatum: 26. November 1969, 12 Uhr.  
Genossenschaft für SPF-Tiere, Münsterstrasse 16, Sursee (Luzern). -  
Handel.

Lebende Tiere. (Int. Kl. 31)

**SPF**

243569. Date de dépôt: 28 novembre 1969, 11 h.  
Etablissement Trachsel, 11, route des Acacias, Genève 24. - Fabri-  
cation et commerce.

Matériaux de construction y compris installations sanitaires; meubles,  
boîtes à lettres; chaudières. (Cl. int. 6, 11, 19, 20)

**BÉ TE HA**

243570. Date de dépôt: 28 novembre 1969, 11 h.  
Etablissement Trachsel, 11, route des Acacias, Genève 24. - Fabri-  
cation et commerce.

Séchoirs, appareils de ventilation et de climatisation; chaudières et  
chauffage à air chaud. (Cl. int. 11)

**HURRICANE**

243571. Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1969, 17 Uhr.  
Gebrüder Loeb AG, Spitalgasse 47-51, Bern. - Handel. - Erneue-  
rung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 130568. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. September 1969 an.

Damenstrümpfe und Damenstrumpfhosen. (Int. Kl. 25)

**CHIQUITA**

243572. Date de dépôt: 22 décembre 1969, 19 h.  
Erwin Schlup, Oeलेstrasse 2, Lengnau près Bienne (Berne). - Fabri-  
cation et commerce.

Compteurs de sport. (Cl. int. 9, 14)

**HERWINS**  
**hatrick**

243573. Hinterlegungsdatum: 24. Dezember 1969, 11 Uhr.  
D.C.-Produkte, I. und H. Flühmann, Volketswil (Zürich); Korrespon-  
denzadresse: Buelstrasse 41, Hegnau (Zürich). - Fabrikation und  
Handel.

Produkte der pflegenden Kosmetik, insbesondere Parfums, Duftwäs-  
ser und Duftcremen. (Int. Kl. 3)

**Carène**

243574. Hinterlegungsdatum: 31. Dezember 1969, 8 Uhr.  
Lämmli & Co. AG, Steinengraben 14, Basel. - Fabrikation und  
Handel. - Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenan-  
gabe der Marke Nr. 132233 von Lämmli & Co., Basel. Die Schutz-  
frist aus der Erneuerung läuft vom 31. Dezember 1969 an.

Kleider und Kleideraccessoires. (Int. Kl. 25, 26)

**Lämmli**

243575. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1970, 12 Uhr.  
Hans Gräni, Wauwil (Luzern). - Handel. - Uebertragung und Er-  
neuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 131426 von  
Josef Gräni, Wauwil (Luzern). Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
läuft vom 4. Oktober 1969 an.

Kunststoffe, Bodenbeläge aus Kunststoff, Schaumstoff-Matratzen,  
Textilien, Jute-Emballagen und Säcke. (Int. Kl. 1, 17, 20, 22 bis 27)

**WILGRA**

243576. Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1970, 18 Uhr.  
Zingg & Co. AG, Dornegasse 12, Bern. - Fabrikation und Handel. -  
Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 131952 von  
Zingg & Co., Bern. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
17. Dezember 1969 an.

Käse. (Int. Kl. 29)



243577. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1970, 11 Uhr.  
Hans Früh, Seefeldstrasse 112, Zürich 8. - Fabrikation. - Erneue-  
rung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 131488. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Oktober 1969 an.

Spielwaren, Briefständer, Sandsieb. (Int. Kl. 8, 16, 28)

**HAFRG**

243578. Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1970, 14 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited)  
(CIBA Società Anonima), Basel 7. - Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische  
Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.  
(Int. Kl. 5)

**ONDAMIL**

243579. Date de dépôt: 7 août 1969, 17 h.  
Safesa AG, Zeughausgasse 7a, Zoug. - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; emplâtres,  
matériel pour pansements. (Cl. int. 5)

**PLASTEN**

243580. Date de dépôt: 24 novembre 1969, 18 h.  
Safesa AG, Zeughausgasse 7a, Zoug. - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; emplâtres,  
matériel pour pansements. (Cl. int. 5)

**PLATSINT**

243581. Date de dépôt: 7 août 1969, 17 h.  
Safesa AG, Zeughausgasse 7a, Zoug. - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques; produits diététiques pour enfants et mala-  
des. Viande, poisson, volaille et gibier; extraits de viande; fruits et  
légumes conservés, séchés et cuits; gelées, confitures; oeufs, lait et  
autres produits laitiers; huiles et graisses comestibles; conservas, pick-  
les, Café, thé, cacao, sucre, riz, tapioca, sagou, succédané du café;  
farines et préparations faites de céréales, pain, biscuits, gâteaux,  
pâtisserie et confiserie, glaces comestibles; miel, sirop de mélasse;  
levure, poudre pour faire lever; sel, moutarde; poivre, vinaigre, sau-  
ces; épices; glace. (Cl. int. 5, 29, 30)

**GENS**

243582. Hinterlegungsdatum: 29. September 1969, 17 Uhr.  
Esso Standard (Switzerland), Uraniastrasse 40, Zürich. - Fabrikation  
und Handel.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, photogra-  
phische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirt-  
schaftliche Zwecke; künstliche und synthetische Harze, Kunststoffe  
in rohem Zustand (pulverförmig, flüssig oder in Pastenform); Düng-  
mittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel, Härtemittel und  
chemische Präparate, zum Löten; chemische Produkte zur Konservie-  
rung von Nahrungsmitteln; Gerbstoffe; Klebstoffe für industrielle  
Zwecke. Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservie-  
rungsmittel; Farbstoffe; Beizen, natürliche Harze; Blattmetalle  
und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateur. Wasch-  
und Bleichmittel; Putz-, Poller-, Entferner- und Schleifmittel; Sei-  
fen; Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwasch-  
mittel; Zahnputzmittel. Technische Öle und Fette; Schmiermittel;  
Staubbindemittel; Brennstoffe, Leuchtstoffe; Kerzen, Wachslichte,  
Nachtlichte und Dochte. Pharmazeutische, tierärztliche und hygieni-  
sche Produkte; diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke; Pfla-  
ster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärzt-  
liche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut  
und Ungeziefer. Roh- und teilweise bearbeitete unedle Metalle und de-  
ren Legierungen; Anker, Ambosse, Glocken, gewalzte und gegossene  
Bauteile; Schienen und sonstiges Material aus Metall für Schienen-  
wege; Ketten; Kabel und Metalldrähte; Schlosserarbeiten; Metallröh-  
ren; Geldschränke und Kassetten; Stahlkugeln; Hufeisen; Nägel und  
Schrauben; Erze, Licht-, Heiz-, Dampferzeugungs-, Koch-, Kühl-,  
Trocken-, Lüftungs- und Wasserleitungsanlagen sowie sanitäre An-  
lagen. Fahrzeuge; Apparate zur Beförderung auf dem Lande, in der  
Luft und auf dem Wasser. Guttapercha, Kautschuk, Balata und Er-  
satzstoffe sowie daraus hergestellte Reifen, Luft- und andere Schläu-  
che, Gürtel und Riemen; Kunststoffe in Folien, Platten und Stäben  
(Halbfabrikate); Dichtungen, Packungen- und Isoliermaterialien;  
Asbest, Glimmer; Schläuche, Baumaterialien, natürliche und künst-  
liche Steine, Zement, Kalk, Mörtel, Gips und Kies; Röhren aus Sand-  
stein oder Zement; Strassenbaumaterialien; Asphalt, Pech und Bitu-  
men; transportable Häuser; Steindenkmäler, Schornsteine. Seile,  
Bindfäden, Netze, Zelte, Planen, Segel, Säcke; Polstermaterial (Pfer-  
dehaare, Kapok, Federn, Seegras und dergleichen); Gespinnstfasern.  
Garne, Webstoffe; Bett- und Tischdecken und andere Textilwaren  
sowie Bekleidungsstücke, einschliesslich Stoffeln, Schuhen und Pan-  
toffeln. Teppiche, Matten, Linoletum und andere Waren, die als Fuss-  
bodenbelag dienen; Tapeten, Spiele, Spielwaren; Turn- und Sportarti-  
kel; Christbaumschmuck; Fleisch, Fische, Geflügel, Wild; Fleischex-  
trakte; Obst und Gemüse (konserviert, getrocknet und gekocht); Ge-  
lees, Marmeladen; Eier, Milch und Milchzerzeugnisse; Speiseöle und  
-fette; Konserven, in Essig eingemachte, Kaffee, Tee, Kakao, Zuk-  
ker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffeesurrogat; Mehl- und Getreideprä-  
parate, Bröt, Biskuits, Kuchen-, Back- und Konditorwaren, Spei-  
seis; Honig, Sirup (Zuckerstrup); Hefe, Backpulver; Salz, Senf, Pfeffer,  
Essig, Saucen; Gewürze; Eis. Erzeugnisse der Landwirtschaft,  
des Gartenbaus und der Forstwirtschaft und Samenkörner; lebende  
Tiere; frisches Obst und Gemüse; Sämereien, lebende Pflanzen und  
natürliche Blumen; Futtermittel, Malz.  
(Int. Kl. 1 bis 6, 11, 12, 17, 19, 22 bis 25, 27 bis 31)

**EXXOR**

243583. Hinterlegungsdatum: 16. Oktober 1969, 18 Uhr.  
K. Bratschi, Silent Glls, Eigerplatz 5 (Hochhaus), Bern. - Fabri-  
kation und Handel.

Montagewerkzeuge, an denselben verwendbare Nachlademagazine  
für Befestigungsmittel und Befestigungsmittel. (Int. Kl. 6, 7, 8)

**CENTOMAT**

243584. Date de dépôt: 23 janvier 1970, 20 h.  
«Chratex» S.A., Industrie Hellénique de Peintures et Vernis - B. Ni-  
coloyannis & G. Tsimboukis, Akti Miaouli 5, Pirée (Grèce). - Fabri-  
cation et commerce.

Peinture protectrice contre la corrosion, résistante à haute tempéra-  
ture. (Cl. int. 2)

**PYRLAC**

243585. Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1969, 20 Uhr.  
Mars Verkoopmaatschappij N.V., 5 Taylorweg, Veghel (Nieder-  
lande). - Fabrikation und Handel.

Kokosnuss enthaltende Konditoreiwaren, Dauerbackwaren, Schoko-  
lade, Konfekt, Zuckerwaren. (Int. Kl. 30)

**NOMAD, KOKOSKITZEL BITTERZART**

243586. Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1969, 20 Uhr.  
Mars Verkoopmaatschappij N.V., 5 Taylorweg, Veghel (Nieder-  
lande). - Fabrikation und Handel.

Kokosnuss enthaltende Konditoreiwaren, Dauerbackwaren, Schoko-  
lade, Konfekt, Zuckerwaren. (Int. Kl. 30)

**KOKOSKITZEL BITTERZART, NOMAD**

243587. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1969, 18 Uhr.  
Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House,  
Millbank, London S.W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Han-  
del.

Endlose Bänder und Schlingen, hergestellt mit parallelen in Kunst-  
stoffolien eingeschlossenen Garnfäden. (Int. Kl. 17, 26)

**PARABAND**

## Schweizerischer Bankverein, Basel

Schlussbilanz per 31. Dezember 1969  
Nach Verteilung des Aktivsaldo der Gewinn- und Verlustrechnung von Fr. 121 472 499.83  
gemäss den Anträgen des Verwaltungsrates

Aktiven		Passiven	
Fr.		Fr.	
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	1 977 172 800.03	Bankenkreditoren auf Sicht	3 207 304 733.73
Coupons	47 272 411.08	Bankenkreditoren auf Zeit	2 407 449 772.76
Bankendebitoren auf Sicht	5 753 343 281.11	Verpflichtungen aus Reportgeschäften	3 951 528.14
Bankendebitoren auf Zeit	2 848 829 617.07	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	7 125 559 162.01
Wechsel	1 467 868 255.32	Kreditoren auf Zeit	3 815 602 628.88
Reports	32 267 729.39	davon mehr als 1 Jahr fest	Fr. 197 476 980.15
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	1 537 989 423.31	Depositen- und Einlagehefte	1 901 152 905.13
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	2 627 350 535.82	Kassenobligationen	1 634 069 900.—
davon gegen hypothekarische Deckung	Fr. 868 940 313.53	Checks und kurzfristige Dispositionen	27 942 403.56
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	1 855 387 063.70	Tratten und Akzente	86 643 844.44
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	1 844 595 044.58	Sonstige Passiven	672 770 860.90
davon gegen hypothekarische Deckung	Fr. 980 400 940.42	Dividende	58 000 000.—
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	276 914 322.35	Aktienkapital	406 000 000.—
Hypothekaranlagen	187 075 323.85	Reservefonds	81 200 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	1 414 030 597.83	Spezial-Reserve	648 000 000.—
Bankgebäude	42 000 000.—	Gewinnvortrag auf neue Rechnung	9 982 499.83
Andere Liegenschaften	18 000 000.—		
Sonstige Aktiven	155 470 833.94		
	22 085 567 239.38	Kautionen: Fr. 640 641 536.24	22 085 567 239.38

Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1969 abgeschlossen per 31. Dezember 1969		Ertrag	
Fr.		Fr.	
Aufwand	612 897 719.42	Gewinnvortrag vom Vorjahr	8 105 738.39
Passivzinsen		Aktivzinsen	766 840 920.64
Verwaltungsausgaben		Kommissionen	104 637 317.01
Bankbehörden und Personal	Fr. 171 208 518.44	Ertrag des Wechselportefeuilles	127 742 582.69
Beiträge an Pensionskassen		Ertrag der Wertschriften und der Syndikatsbeteiligungen	20 608 353.19
und weitere Sozialaufwendungen	Fr. 25 247 453.65	Ertrag der Liegenschaften	1 126 468.22
Geschäfts- und Bürokosten	Fr. 68 191 302.89	Verschiedenes	30 897 791.01
Steuern	264 647 274.98		
Abschreibungen und Rückstellungen	45 374 032.45		
Gewinnvortrag vom Vorjahr	15 567 644.47		
Reingewinn	8 105 738.39		
	113 366 761.44		
	1 059 959 171.15		
			1 059 959 171.15

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Italien

Neue Zahlungsvorschriften im internationalen Waren- und Dienstleistungsverkehr

Gemäss italienischem Ministerialdekret vom 14. Februar 1970 sind die auf Grund des Dekretes vom 26. Oktober 1967 bestehenden Vorschriften betreffend die Zahlungsfristen im internationalen Waren- und Dienstleistungsverkehr abgeändert worden.

Unter Vorbehalt der von Fall zu Fall zu gewährenden Ausnahmen und Sonderregelungen gelten mit Wirkung ab 16. Februar 1970 die folgenden verkürzten Fristen für die Geltendmachung von Forderungen oder die Zahlung von Schulden:

## 1. Ausfuhr aus Italien

- inners 120 Tagen nach der Warenausfuhr oder der Dienstleistung bei Kreditgeschäften;
- inners 360 Tagen vor der Warenausfuhr oder der Dienstleistung bei Vorauszahlungen.

## 2. Einfuhr in Italien

- inners 360 Tagen nach der Wareneinfuhr oder der Dienstleistung bei Kreditgeschäften;
- inners 30 Tagen vor der Wareneinfuhr oder der Dienstleistung bei Vorauszahlungen.

## Italie

Nouvelle réglementation des paiements en matière d'échanges internationaux de marchandises et de services

Le décret ministériel italien du 14 février 1970 a modifié les dispositions qui étaient en vigueur selon le décret du 26 octobre 1967, concernant les délais de paiement relatifs aux échanges internationaux de marchandises et de services.

Les délais abrégés ci-dessous sont en vigueur dès le 16 février 1970 pour faire valoir des prétentions ou pour payer des dettes, sous réserve des exceptions et réglementations particulières à accorder de cas en cas:

## 1. Exportation d'Italie

- en cas d'affaires traitées à crédit: dans les 120 jours qui suivent l'exportation de la marchandise ou la prestation du service;
- en cas de paiement anticipé: dans les 360 jours qui précèdent l'exportation de la marchandise ou la prestation du service.

## 2. Importation en Italie

- en cas d'affaires traitées à crédit: dans les 360 jours qui suivent l'importation de la marchandise ou la prestation du service;
- en cas de paiement anticipé: dans les 30 jours qui précèdent l'importation de la marchandise ou la prestation du service.

53. 5. 3. 70

Auslandspostüberweisungsdienst  
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 5. März 1970  
Cours de conversion sans engagement, dès le 5 mars 1970

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 88.—
Belgien/Luxemburg			
Belgique/Luxembourg	100 F. belg.	=	Fr. 8,71/5
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 57,85
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 117,50
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 78,15
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 10,43
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. —,68 <sup>8</sup>
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 85,90
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 119.—
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 60,60
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16,74
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 83,20

Postcheckverkehr, Beitritte  
Chèques postaux, adhésions

Aarau: Christl. Verein junger Männer VW-Bus 50-16348. — Koenig Werner 50-2240. — Widmer Heinz 80-25949.  
Adliswil: Broger-Ringer Armin 80-83551.  
Ardon: Birnenadorf Gugler Ernst & Sohn 80-67111.  
Aigle: Regamey Raoul 18-5215.  
Allschwil: Steiger-Guehard Walter G. 40-63390.  
Amden: Boos Peter Kaplan 87-2341.  
Ammansegg: Ausgleichskasse des Kantons Solothurn AHV/IV/EO Zweigstelle 45-3677.  
Amriswil: Rüegg Alois 85-8382.  
Andermatt: Zraggen-Müller Silvio 60-40256.  
Ansbach: Erat Hans Rudolf Wesegenstr. 90-4988.  
Ardez: Scuola secondaria reala Sur Tsana 70-512.  
Arlesheim: Cumming A. Dr. 40-63365.  
Auvernier: de Beaumont Jacques 20-25077.  
Ayer: Pête cantonale des costumes 1970 Mission 19-5957.  
Baar: Touristenverein Die Naturfreunde Sektion Baar 60-19149.  
Basel: Bächtold Werner Kaufm. Angestellter 40-63387. — Badler-Lintner P. und M. 40-52000. — Baumann Br. Brüder 40-14540. — Bolliger & Co K. Foto Film Portrait 40-34539. — Bourgnon Janine und Yves Vertretungen 40-19402. — Brot für Brüder Elisabethengemeinde 40-19156. — Bruder Lotte Rönigenassistentin 40-63382. — Delegiertenversammlung 1970 des Verbandes Schweiz. Telefon- und Telegraphen-Beamter 40-5903. — Dettwiler-Vogt Eugen 40-63392. — Dillier Otto Glas- und Gebäudereihering 40-52118. — Diriwächter Elisabethen 40-52001. — Gerber-Teutsch Wilhelm 40-63386. — Gerber Hansruud Möbelschreiner 40-18611. — Gerber M. Atelier Mécanique 40-24371. — Hadorn-Schaub Frieda 40-63384. — Hertendel Agate Laborantin 40-52030. — Jeunessees Actives Jugendchöre und Jugendorchester 40-22389. — Kanitz Gaby Frau 40-63383. — Kauf-Ehret K. und J. 40-63376. — Kopfmann Ruth Frau 40-52005. — Kurathi-Frei Hugo 40-72992. — Lütli Jean-Pierre Laborant 40-52032. — Metallion-Mode GmbH Zürich 40-22387. — Mengis Gustav Laborant 40-52002. — Mounier Anne-Marie Secrétaire de direction 40-63388. — Müller Peter Auto-Verkäufer 40-24048. — Müller René Laborant 40-52029. — Mürger-Mayer W. und M. 40-63381. — Morret-Kym Walter 40-70675. — Rolly Hanspeter Grafik und Werbung 40-18728. — Schwarz-Pflüger C.W. 40-63389. — 3. Schweiz. PTT-Spieltag 40-3530. — Schwyter Werner Casa Palma Carona 40-21928. — Steiner J. & F. Bleuel Modellbau 40-23719. — Suter-Eiselt Willy 40-63379. — Treuhardt Käthe Frau Laborantin 40-52009. — Turnerengenergruppe Schwarz-Weiss 40-20859. — Ullmann-Aeschbach René 40-70678. — Ullmann sonst Gerhard Dr. 40-52007. — Widmer Werner Postbeamter 40-73565. — Zores Max Postbeamter 40-72586.

Baum: Brot für Brüder Sekretariat evang.-ref. Kirchgemeinde 84-7476.  
Belp: Lobseger W. mech. Werkstätte 30-31619.  
Bern: Berner Angelfischer-Verein Bern Ernst Eifer-Ponds 30-29464. — Ausserparteiliche Oppositionsgruppe 30-729. — Bern. Bauern-Gewerbe- und Bürgerpartei Jugend Frau Laborantin 40-52010. — Berner Hansruud Zugführer Bülpliz 30-51604. — Hubler Arthur Fahrschule 30-27577. — Jentsch Carlo Eisenbetonzähler 30-61043. — Lehmann Eduard 30-57404. — Lehmann Erwin Elektromonteur 30-30644. — Petelova Agnesa Fr. Zeichnerin 30-61125. — Richner Jeannette Fr. 30-29632. — Schwab Jean 30-50932. — Stadelmann Marlis Fr. Telefonistin 30-31821. — Steiner Marie Therese Fr. 30-55394. — Wittwer Friedrich Beamter SBB 30-51603.  
Betttenhausen: Lüdi Fritz Monteur 49-5043.  
Bettingen: Fischer-Winkelmann Kurt 40-63378.  
Biberist: Jungwacht 45-5124.  
Biel/Bienne: Burger Paul 25-13538. — Dal Bo Silvio 25-16207. — Liegenschaftsverwaltungen gérances d'immeubles André J. Racine 25-886. — Schaller Albert 25-16801.  
Blinningen: Furer Andreas Laborant 40-63363.  
Blomberg: Burki-Elmorin Lucie 40-63364. — Huber Arnold Parkett und Bodenbeläge Gebäudereihering 40-22692.  
Blumenstein: Brot für Brüder 30-27908. — Rothacher Nelly Fr. kaufm. Angestellte 30-31259.  
Böbikon: Keller Kurt 50-16345.  
Bolligen: Sahli Walter Gravur-Atelier 30-31606. — Turnverein 30-31014.  
Boppelsen: Kernen-Schlappbach Hans J. 80-83523.  
Bottighausen: Jösch W. Dr. med. 40-23270.  
Bremgarten (AG): Christl. Holz- und Bauarbeiter-Verband Sektion Bremgarten 50-16338.  
Brugg (AG): Sportgruppe Juma Brugg Paul Neuhaus 50-16347. — Ziegler René 50-25942.  
Brugg b. Biel: Muttl Jean-Claude 25-16800.  
Brunnen: Imkerverein Innerschwyz Zuckereinkauf 60-20696.  
Brühlthal: Hauri Hans Molkerist 80-69110.  
Burgarte: Grossenbacher Peter Mechaniker 34-1877. — Sportverein Post 34-722.  
Bürgen (TG): Klassenzusammenkunft der Jahrgänge 1931/34 85-2495.  
Bussy-près-Lausanne: Pain pour le prochain 10-7726.  
Chalais: Zuferey Christian revêtement de sols Réchy 19-7372.  
Cham: Brotschli Rita 60-40254. — Chappuis Wilhelm 60-40257.  
La Chaux-des-Breuleux: Au galop du silence Ferme Aubry 23-3009.  
Charmagny: Veneri M. 12-40916. — Aubert Roger S. directeur du studio de radiodiffusion 12-19208. — Bugnion Ute Mme licenciée en droit Concheli 12-19212. — Comité national union chrétienne de jeunes gens aide au Tiers-Monde Genève 12-19220. — Debonnaire Jean-Pierre 12-40915. — de Ferron Alain photographe 12-19204. — Gruber Ernest 12-40912. — Hochuli R. & J.-P. Kuhn ingénieurs géomètres officiels 12-19214. — Hofer Andreas 12-19219. — Imprimerie Beva H. Bencker & L. Vandenberg 12-19209. — Jaquet Madeline Mme Chêne-Bougeries 2-19216. — Merquin André 12-19211. — Messerli André 12-19231. — Pecorini Jacqueline Mme 12-19206. — Reinhard Thomas 12-40913. — Roses Rouges (Les) société coopérative de logements 12-11072. — Société nouvelle de librairie SA 12-5721. — Sonderegger Rose-Marie Mlle 12-40914.  
Les Geneveys-sur-Coffrane: Mounier Jean Docteur centre médical 20-8193. — Section neuchâteloise des amis de Louis Pergaud 20-4098.

Fortsetzung siehe n. Nr. — Suite voir pr. No

## DOCUMENTATION AELE

## Nouvelle édition française

Une nouvelle édition complète de cette documentation en langue française paraîtra prochainement. Elle contient tous les textes de base, tels que la Convention instituant l'Association européenne de libre-échange et les ordonnances et décisions suisses. La nouvelle collection est dotée d'une pagination continue, au contraire de l'ancienne.

L'édition nouvelle (382 pages, format A 5) coûte Fr. 12,50 (frais compris). Elle remplace la documentation ayan paru depuis 1961 (avec les 12 compléments) qui ne sera plus continuée de ce fait. Les feuilles de format A 5 sont préparées de façon à pouvoir être intégrées dans un petit classeur commercial, au choix.

Au cas où vous désiriez recevoir la nouvelle documentation dès parution, nous vous prions de bien vouloir verser la dite somme de Fr. 12,50 à notre compte de chèques postaux 30-520, FÖSC, Berne, jusqu'au 20 mars 1970 au plus tard, en précisant simplement votre commande au verso du coupon de versement.

L'administration

Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.





## SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

### Kapitalerhöhung 1970

von Fr. 340 000 000 auf Fr. 368 333 000 und von Fr. 368 333 000 auf Fr. 400 000 000

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre unseres Institutes vom 3. März 1970 hat auf Antrag des Verwaltungsrates beschlossen, zur Verstärkung der eigenen Mittel das Aktienkapital von bisher Fr. 340 000 000 um Fr. 28 333 000 auf Fr. 368 333 000 zu erhöhen durch Ausgabe von

56 666 neuen Inhaberaktien von je Fr. 500 Nennwert  
Nrn. 680 001 bis 736 666.

Die neuen Aktien werden den bisherigen Aktionären zu den am Schlusse dieses Prospektes aufgeführten Bedingungen zum Bezuge angeboten.

Das Bezugsrecht für 5414 neue Aktien, das auf die Sicherstellung der Wandelrechte für die 3½% Wandelanleihe 1963 und für die 4½% Wandelanleihe 1969 unserer Bank bei der Fides Treuhand-Vereinigung, Zürich, hinterlegten 64 978 Aktien entfällt, wird ausgeübt. Diese neuen Aktien werden ebenfalls bei der Fides Treuhand-Vereinigung hinterlegt und können von den Obligationären bei der Wandlung anteilmässig bezogen werden gegen Bezahlung des entsprechenden Anteils am Ausgabepreis.

Ferner hat die Generalversammlung beschlossen, das Aktienkapital unter Ausschluss des Bezugsrechtes der Aktionäre um weitere Fr. 31 667 000 auf Fr. 400 000 000 zu erhöhen durch Ausgabe einer zweiten Tranche von

63 334 neuen Inhaberaktien von je Fr. 500 Nennwert  
Nrn. 736 667 bis 800 000

Diese neuen Aktien werden auf Grund der eingegangenen Umtauschoffersen und gemäss den dafür geltenden Bedingungen im Verhältnis von je 3 Aktien unserer Bank gegen 4 Aktien der Elektro-Watt Elektrische und Industrielle Unternehmungen AG, Zürich zuzüglich Fr. 400.— Barauszahlung, umgetauscht.

Eine befreudete Gesellschaft hat die neuen Aktien der ersten Tranche zum Preis von je Fr. 1000 und diejenigen der zweiten Tranche zum Preis von je Fr. 3000 auf den Tag der Generalversammlung gezeichnet und voll einbezahlt. Sämtliche neuen Aktien sind vom 1. Januar 1970 an dividendenberechtigt und mit Coupons Nr. 29 und ff. versehen. Sie sind im übrigen den bisherigen Aktien in jeder Beziehung gleichgestellt. Die besondere Regelung des Dividendenanspruches der für den Umtausch gegen Obligationen der 3½% Wandelanleihe 1963 und der 4½% Wandelanleihe 1969 unserer Bank reservierten Aktien bleibt vorbehalten.

Die Kotierung der neuen Aktien an den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern, Lausanne, Neuenburg und St. Gallen wird beantragt werden.

#### Bezugsangebot

Die 56 666 neuen Aktien Nrn. 680 001–736 666 von Fr. 500 Nennwert werden den bisherigen Aktionären in der Zeit vom

5.–18. März 1970, mittags

zu den folgenden Bedingungen zum Bezuge angeboten:

1. Der **Bezugspreis** beträgt Fr. 1000.— netto je Aktie; der eidgenössische Emissionsstempel von 2% wird von unserer Bank getragen.
2. **Bezugsverhältnis**: je 12 bisherige Aktien von je Fr. 500 Nennwert berechtigen zum Bezuge einer neuen Aktie von ebenfalls Fr. 500 Nennwert.
3. Die **Ausübung des Bezugsrechtes** erfolgt durch Einreichung des Coupons Nr. 28 der bisherigen Aktien unter Verwendung des hiezu vorgesehenen Bezugscheines bei einer schweizerischen Geschäftsstelle unserer Bank.
4. Die **Liberierung** der neuen Aktien hat bis spätestens 25. März 1970 zu erfolgen.
5. Unser Institut ist gerne bereit, den An- und Verkauf von Bezugsrechten zu vermitteln.

Zürich, den 3. März 1970

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT  
Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Schulthess

## Dreieck-Immobil- und Finanz AG, Davos

### Einladung zur 7. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 17. März 1970, 9 Uhr, c/o Privat Kreditbank, Grossmünsterplatz 9, Zürich

#### Traktanden:

1. Protokoll der 6. ordentlichen Generalversammlung vom 13. März 1969.
2. Entgegennahme des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Abnahme der Bilanz per 31. Dezember 1969 und der Gewinn- und Verlustrechnung 1969.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Entlastung der Verwaltungsorgane.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Beschlussfassung über die Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 1,5 Mio auf Fr. 3 Mio durch Ausgabe von 1500 auf den Inhaber lautende Aktien im Nennwert von je Fr. 1000.—.
8. Feststellung der Zeichnung und Liberierung der neuen Aktien.
9. Revision von Art. 3 der Gesellschaftsstatuten.
10. Diverses und Umfrage.

Für die Teilnahme an der Generalversammlung ist die Vorweisung der Aktientitel oder eines rechtsgültigen Ausweises über den Aktienbesitz (Bankbestätigung mit Aktien-Nummern) unerlässlich.

Aktionäre können sich durch schriftliche Vollmacht vertreten lassen.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Bericht der Kontrollstelle und der revidierte Text von Art. 3 der Statuten liegen am Sitz der Gesellschaft, Gutenberghaus, Davos-Platz, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Davos, den 2. März 1970

Der Verwaltungsrat

## BANCA UNIONE DI CREDITO, LUGANO

### AVVISO DI CONVOCAZIONE

I Signori azionisti sono convocati in

#### assemblea generale ordinaria

per il giorno 23 marzo 1970, alle ore 10, nei locali della Banca in Lugano, Piazza Dante 7, per discutere e deliberare sul seguente

#### Ordine del giorno:

- 1° Relazione del consiglio d'amministrazione sul cinquantesimo esercizio, conto profitti e perdite e bilancio al 31 dicembre 1969; rapporto dell'ufficio di revisione.
- 2° Approvazione dei conti e scarico all'amministrazione.
- 3° Riparto degli utili.
- 4° Nomine statutarie.

Per partecipare all'assemblea occorre che le azioni siano depositate entro il 17 marzo 1970, presso la sede della Banca in Lugano.

Il conto profitti e perdite, il bilancio, la relazione dell'ufficio di revisione, quella sulla gestione e le proposte riguardanti l'impiego degli utili sono ostensibili ai Signori azionisti a partire dal 13 marzo 1970, presso la sede della Banca in Lugano.

Lugano, 26 febbraio 1970

Il consiglio d'amministrazione

## Seilbahn Scuol – Motta Naluns AG, Scuol

Die Generalversammlung vom 24. Februar 1970 hat beschlossen, pro 1969

eine Dividende von 6%

auszurichten, entsprechend Fr. 15.— brutto = Fr. 10.50 netto pro Aktie von Fr. 250.— nom. Coupon Nr. 9 ist zahlbar ab sofort bei der Graubündner Kantonalbank Chur, sowie deren Niederlassungen.

Der Verwaltungsrat

## Aktiengesellschaft Kornhausstrasse Zürich

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 18. März 1970, abends 17.30 Uhr, im Zunfthaus zum Rüden, Limmatquai 42, Zürich 1

#### Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung vom 20. März 1969.
2. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichtes nach vorangegangener Berichterstattung der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
5. Anträge.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung, die Anträge des Verwaltungsrates und der Revisorenbericht liegen vom 4. März 1970 bis 17. März 1970 zur Einsicht im Domizil der Gesellschaft auf. Die Zutrittskarten können bis 17. März 1970 am Sitze der Gesellschaft bezogen werden. Ausgabe erfolgt nur gegen Vorweisung der Aktien oder eines Ausweises über deren Deponierung bei einer Bank.

Zürich, den 20. Februar 1970

Der Verwaltungsrat

## BLUMENBÖRSE LUZERN

### 3. Generalversammlung

Dienstag, den 10. März 1970, 16 Uhr, im Restaurant Bahnhof, in Littau.

Einladung und Traktandenliste sind den Mitgliedern im Jahresbericht zugestellt worden.

## PARFINANCO HOLDING SA

#### Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale ordinaire

pour le mardi 17 mars 1970, à 9 h. 30, dans les locaux de la Banque de Dépôts et de Gestion, à Lausanne, avenue du Théâtre 14, avec l'ordre du jour suivant:

#### Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs aux comptes seront à la disposition de Messieurs les actionnaires, dès le 5 mars 1970.

Le conseil d'administration

## THERMIDOR HOLDING SA

#### Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale ordinaire

pour le mardi 17 mars 1970, à 10 heures, dans les locaux de la Banque de Dépôts et de Gestion, à Lausanne, avenue du Théâtre 14, avec l'ordre du jour suivant:

#### Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs aux comptes seront à la disposition de Messieurs les actionnaires, dès le 5 mars 1970.

Le conseil d'administration

## Banque de Dépôts et de Gestion, Lausanne

#### Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale ordinaire

pour le mardi 17 mars 1970, à 11 h. 15, au siège de la banque, avenue du Théâtre 14, à Lausanne.

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice 1969.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- Affectation du bénéfice net.
- 2° Décharge à l'administration.
- 3° Nominations statutaires.
- 4° Divers.

Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées du 6 au 16 mars 1970, au guichet des titres de notre siège, moyennant justification de la possession des actions. Pendant la même période, le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires.

Au nom du conseil d'administration,  
le président: M<sup>e</sup> Giovanni Kessler

## Società Immobiliare Fondi SA

#### Convocazione di assemblea generale

I Signori azionisti sono convocati in

#### assemblea generale

per mercoledì 25 marzo 1970, presso lo studio dell'amministratore unico Dott. Carlo Balestra, Via Nassa 17, Lugano, dalle ore 11.30, con il presente ordine del giorno:

- 1° Relazione dell'amministratore unico.
- 2° Dimissioni dello stesso.
- 3° Nomina nuovi amministratori.
- 4° Eventuali.

Per partecipare all'assemblea basta presentarsi con i certificati azionari 15 minuti prima dell'ora prevista.

Società Immobiliare Fondi SA  
L'amministratore

# KANTON LUZERN

Ausgabe einer

## 5<sup>3</sup>/<sub>4</sub>% Anleihe 1970 von Fr. 30 000 000

wovon Fr. 20 000 000 zur Erhöhung des Dotationskapitals der Luzerner Kantonalbank und Fr. 10 000 000 zur Beschaffung weiterer Mittel für Investitionen des Staates bestimmt sind

**Anleihebedingungen:** Zinssatz 5<sup>3</sup>/<sub>4</sub> %  
 Jahrescoupons per 1. April  
 Laufzeit längstens 15 Jahre  
 Inhabertitel à Fr. 1000, Fr. 5000  
 und Fr. 100 000  
 Kotierung in Basel und Zürich

**Ausgabekurs 100,40 %**  
 + 0,60 % eidg. Titelstempel = 101 %

**Zeichnungsfrist 5. bis 11. März 1970, mittags**  
 Liberierung vom 1. bis 15. April 1970

Zeichnungen werden von den Banken entgegengenommen, wo auch Prospekte und Zeichnungsscheine erhältlich sind

Luzerner Kantonalbank

Verband Schweizerischer Kantonalbanken

Kartell Schweizerischer Banken

## Kantonalbank von Bern

(Mit Staatsgarantie)

### Ausgabe einer 5<sup>3</sup>/<sub>4</sub>% Anleihe 1970 von Fr. 25 000 000

zur Beschaffung von Mitteln für das Aktivgeschäft

Laufzeit	15 Jahre, mit vorzeitigem Rückzahlungsrecht der Bank nach 10 Jahren
Stückelung	Inhabertitel von Fr. 1000, Fr. 5000 und bei genügendem Bedarf Fr. 100 000
Sicherheit	Die Anleihe geniesst, wie alle Verbindlichkeiten der Kantonalbank von Bern, die Garantie des Staates Bern
Kotierung	an den Börsen von Bern und Zürich
Emissionspreis	100,40% + 0,60% eidgenössischer Emissionsstempel = 101%
Liberierung	vom 20. März bis 10. April 1970
Zeichnungsfrist	vom 5. bis 11. März 1970, mittags

KANTONALBANK VON BERN

Barzeichnungen werden von allen Niederlassungen der Kantonalbank von Bern sowie von andern Banken entgegengenommen, wo auch Prospekte und Zeichnungsscheine erhältlich sind.



## PORZELLANFABRIK LANGENTHAL AG LANGENTHAL

Der Coupon Nr. 15/1969 unserer Aktien wird ab heute mit  
 Fr. 70.— brutto für Dividende  
 und  
 Fr. 20.— brutto für Zuwendung Genuss-Schein  
 eingelöst.

Die Einlösung erfolgt unter Abzug der Verrechnungssteuer spesenfrei bei der Geschäftskasse oder bei der Kantonalbank von Bern, Langenthal, und der Bank in Langenthal.

Langenthal, den 26. Februar 1970

Der Verwaltungsrat

## INTERDOMUS AG, COIRA

I Signori azionisti sono convocati in  
**assemblea generale straordinaria**

il giorno 20 marzo 1970, alle ore 15, nello studio dell'avv. Ercole Doninelli, Chiasso, Corso S. Gottardo 14, con il seguente

Ordine del giorno:

- 1° Relazione amministrazione.
- 2° Approvazione conti esercizio 1968.
- 3° Messa il liquidazione della società. Nomina del liquidatore e sede della liquidazione.
- 4° Eventuali.

I Signori azionisti potranno legittimarsi portando le azioni.

Un azionista: A. Franchini

## A. Del-Monico SA Carrelages et Revêtements

Le siège a été transféré de Tavel  
à Guin.

Nouveau N° de tél. (037) 43 18 25 ou  
Fribourg (037) 2 81 54.

Günstig abzugeben:

Neuwertige

## elektr. Tastengerätmachine

Keypunch 5:1 für Randlochkarten  
System Royal Mc Bee.

Anfragen bei  
 Kunz Maschinen AG, 3400 Burgdorf  
 Tel. (034) 2 55 55

Das

**Prämienparheft Nr. 601876**  
 ausgestellt von der Migros Bank,  
 Winterthur, mit einem Guthaben von  
 Fr. 2400.— wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositen-  
 heftes werden hiermit aufgefordert,  
 dieses innert 6 Monaten von heute an  
 gerechnet an den Schaltern der Migros  
 Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses  
 Depositenheft als kraftlos erklärt und  
 an dessen Stelle ein neues ausgestellt  
 würde.

Zürich, den 16. Februar 1970

Migros Bank



## Der fahrbare, feuerfeste Kontokasten

für Ihre Buchhaltung bringt  
 Sicherheit und bequeme Ar-  
 beitsweise.



Mit einer Investition von Fr. 3000.— besitzen Sie eine  
**MASCHINEN-BUCHHALTUNG**

die das leistet, was sonst nur um ein vielfaches teurere  
 Automaten bewältigen können! Die Lösung ist kein Traum,  
 sondern heisst:

## AUTO-DOPPIK Offen-Posten-Buchhaltung!

Doch noch wichtiger, damit können Sie zirka

**50% Zeit und Personal**  
 einsparen!

- Das gilt für Klein-, Mittel- und Grossbetriebe
- Automatische Gruppierung in bis zu 8 Kontenklassen
- Augenblickliches Mahnen - erhöhte Betriebsliquidität

## Sicher - schnell - anerkannt

Lassen Sie sich beraten durch

## Auto-Doppik Buchhaltung AG

2501 BIEL  
 Bahnhofstr. 6  
 Tel. (032) 2 40 29/38

8030 ZÜRICH  
 Carmenstr. 24  
 Tel. (051) 34 50 32/33

# Feuer

kann praktisch immer  
 und überall ausbrechen  
 und Millionenwerte  
 vernichten.  
 Bringen Sie Ihr Geld  
 und Ihre Wertpapiere  
 davor in Sicherheit.



# Feuer

-schutz durch:  
**Hanle**

Tresor- und Kassenbau  
 H. Müller 9500 Wil  
 Fürstenlandstrasse 25  
 Telefon 073 6 04 60

Bon

Senden Sie mir  
 gratis und unverbindlich  
 Ihre Prospekte.

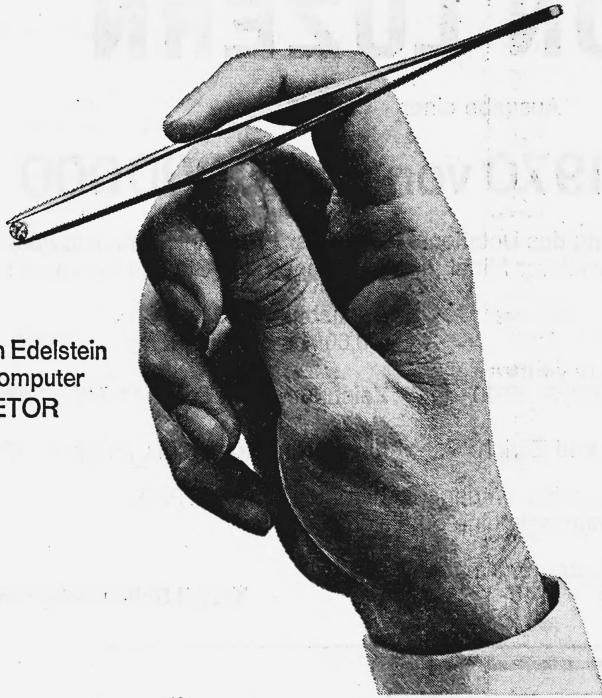
Name

SHB

Wohnort/PLZ

Adresse

RUF KLEIN-COMPUTER — INFORMATION 1



**Kostbar  
wie ein Edelstein  
ist der Klein-Computer  
RUF-PRAETOR**

Und «klein» will keineswegs heissen: für kleine Leistung, für kleine Aufgaben. Im Gegenteil: RUF-PRAETOR hat den grossen Vorteil, mit seiner phantastischen «Gedächtnis»-Kapazität schnell und sicher die eingegebenen Daten zu verarbeiten und in der Programmiermöglichkeit sehr flexibel zu sein. Für RUF-PRAETOR entscheiden sich mittlere und grössere Firmen, die genau wissen, dass ihre Organisation keine Millionenanlage braucht, sondern eine ihren Ansprüchen gerecht werdende Informationszentrale mit angepasster Speicherkapazität. Wir offerieren Ihnen die moderne Elektronik im Rechnungswesen mit 3 ausgereiften Modellen. Alle 3 schreiben Volltext, addieren,

subtrahieren, multiplizieren und dividieren elektronisch schnell und sind überdies kombinierbar mit Streifen- und Kartenlocher sowie Streifen- und Kartenleser. Aber: vielleicht brauchen Sie noch gar keinen Computer, sondern Arbeitsgeräte, die mechanisch und elektrisch die Arbeit in Ihrem Betrieb übersichtlich, zuverlässig, rationell, sauber und klar erledigen. Auch in einem solchen Falle profitieren Sie vom breiten RUF-Programm, angefangen beim Handapparat über die RUF-Portable, den RUF-Intracont bis zum leistungsfähigen RUF-Intracont, dem rechnenden Buchungsaufwärtler. Es lohnt sich bestimmt, mit uns einmal unverbindlich über das Thema «Rationell buchén»

zu sprechen, wobei dieser Begriff sehr individuell — ganz aus der Sicht des einzelnen Unternehmens — auszulegen ist. Und da wissen unsere Organisatoren wirklich Bescheid. Darum: RUFEN Sie RUF.

**RUF**

RUF-BUCHHALTUNG Aktiengesellschaft  
8048 Zürich  
Badenerstrasse 595, Tel. 051-54 64 00

Weitere Niederlassungen in Aarau, Basel, Bern, Chur, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen

**Nur  
Fr. 3.75 pro  
Monat kostet  
Sie ein Inkasso-  
Abonnement  
bei D&BB**

also nur Fr. 45.- pro Jahr. Wenn aber ein von D&BB gemahnter Schuldner in der Schweiz nach der ersten Mahnung innert 10 Tagen bezahlt, entrichten Sie an uns kein Erfolgs-Honorar! Und das ist nur einer von vielen Vorteilen. Der wichtigste: Ihr Schuldner ist stärker beeindruckt von uns als von Ihnen, weil er weiss, dass wir in der Schweiz für mehr als 10000 Kunden arbeiten. Übergeben Sie uns Ihre Verlustscheine! Niemals sollten Sie Verlustscheine abschreiben. Unser Vorschlag: Sie stellen uns Ihre Verlustscheine zu. Haben wir Erfolg, bezahlen Sie 50% Honorar. Haben wir keinen Erfolg, bezahlen Sie nichts. Für Inkasso, Verlustscheine, Handelsauskünfte zur ältesten (Gründungs-jahr 1841) und grössten (18000 Mitarbeiter mit 250 Büros auf 5 Kontinenten) Firma — zu D&BB mit 8 Büros und 90 Mitarbeitern allein in der Schweiz (Telex-Dienst).

**D&BB**  
DUN+BRADSTREET,

Bichet  
Handelsauskunftei, Inkasso  
Telefon 051/35 76 22  
Telex 33 653  
8036 Zürich, Weststrasse 70

**BON**

Senden Sie uns Ihren ausführlichen Prospekt mit Tarif für Inkasso und andere Dienstleistungen:

Firma: \_\_\_\_\_

Die Baudirektion des Kantons Bern, vertreten durch Herrn Kreisoberingenieur V, in Delsberg, sucht für das Laufental

**einen Wegmeister**

Wir offerieren: Jahresgehalt nach Dekret  
Familienzulage  
Kinderzulage  
Wohnzulage  
Tagesentschädigung für Fahrrad  
Verpflegungsentschädigung ausserhalb des Wohnortes  
Jahresentschädigung für Kleider  
Jahresentschädigung für Fahrrad  
Ganzjährliche Entschädigung für Telefonabonnement  
Pensionskasse  
Teilzahlung an die Krankenkasse  
Arbeitszeit: Sommer 5 Tage  
Winter 5 1/2 Tage

Wir verlangen: Alter 18 bis 30 Jahre  
Gute Gesundheit  
Freude an der Aussenarbeit bei jeder Witterung  
Wenn möglich Führerausweis Kategorie A oder D  
Wenn möglich Mäurer oder Bauarbeiter

Interessenten sind gebeten, bis 15. März, Anmeldeformulare bei Herrn Kreisoberingenieur V, 2800 Delsberg, Tel. (066) 2 16 12 oder Herrn René Vallotton, Oberwegmeister, 2800 Delsberg, Tel. (066) 2 30 77 zu verlangen.

Delsberg, den 23. Februar 1970 Der Kreisoberingenieur V: Eckert

La capitale verte  
**ATROU**  
Das grüne Wäldchen  
maxi Service  
mini Termine  
maxi Auswahl  
mini Preise  
**COMINCO**  
1025 Saint-Sulpice VD  
(021) 35 42 44  
Telex 24 388

**Bandseisen**  
FISCHER & CO.  
5734 REINACH

Wir sind in der Lage, grössere und kleinere Werkaufträge zu übernehmen:

**Abfüll- und Lohnaufträge**

für Kölnischwasser, Gesichtswasser, Haarwasser, pharmazeutische Produkte usw.

Ebenso

**diverse Aerosol-Abfüllungen  
Fabrikations- und Abfüllaufträge**

von Shampoos, Badesitzungen und chemisch-technischen Produkten.

Konfektionierung und Verpackung.

Wir bieten prompte und zuverlässige Ausführung.

**BLIDOR**

8135 Langnau a. A., Telefon (051) 80 32 32

Das ganze Jahr geöffnet  
**KURHAUS + med. KLINIK**  
ob Luzern, 600 m ü. M.  
Für Ruhe und Erholung, Behandlung innerer Krankheiten, Diätikuren, physikalische Therapie, syndakardiale Massage.  
Chefarzt Dr. med. Ernst G. Kaufmann  
FMH. Prospekte durch die Direktion  
W. Bossi, Telefon (041) 22 02 04/6

Gesucht  
**Ruf-  
Buchhaltungs-  
maschine**  
Intracont, funktions-  
tüchtig, Occasion.  
Offerten an  
Lignoform, 8717 Banken,  
Tel. (053) 8 43 45

**Conventionsfreie Frachten**

**Müller-Gysin AG.**  
Internationale Transporte  
4000 Basel 23  
Telefon (061) 34 67 00 - Telex 62 172

**CIFICO BANK AG**

**Einladung zur Generalversammlung der Aktionäre**

auf Mittwoch, den 18. März 1970, 16 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Claridenstrasse 34, Zürich 2

**Traktanden:**

1. Bericht des Verwaltungsrates für das Geschäftsjahr 1969.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung.
4. Décharge-Erteilung an die verantwortlichen Organe.
5. Beschluss über die Verwendung des Reingewinnes.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Diverses.

Der Bericht des Verwaltungsrates für das Geschäftsjahr 1969, die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab 5. März 1970 am Geschäftssitz und bei der Filiale Genf zur Einsicht der Aktionäre auf. Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Nachweis des Aktienbesitzes bis zum 13. März 1970 am Geschäftssitz bezogen werden.

Zürich, den 3. März 1970

Der Verwaltungsrat

**NATIONAL  
Buchungsautomaten**

Volltext / Kurztext kombiniert

**Kontrollblatt-Einzug**

Organisation durch Fachleute, Garantie und Service für Rebuilt-MC

**REBUMA SUTER AG**

Uetlibergstrasse 350, 8045 Zürich, Tel. 051/33 66 36

**EMILIA/ITALIEN**

Zu verkaufen altershalber von Besitzer, ohne direkte Erben

**moderne Industrie**

in voller Tätigkeit und mit Entwicklungsmöglichkeit, für die tägliche Herstellung von 6500 m<sup>2</sup> kleiner, emaillierter Platten für Wand- und Bodenbekleidung.

Nachfolgend einige Détails: 400 Arbeiter und Angestellte, bedeckte Fläche der Fabrik 42000 m<sup>2</sup>, Vorplätze 15000 m<sup>2</sup>, angrenzende Terrains für weitere Produktionsinstallationen 120000 m<sup>2</sup>. Eigene Gruben mit unbegrenzter Disponibilität.

Der Verkauf erfolgt durch die Abgabe des gesamten Aktien-Paketes einer italienischen Aktiengesellschaft.

Die Interessenten sind gebeten zu schreiben unter Chiffre R 900235 an Publicitas AG, 6901 Lugano.

Zu kaufen gesucht:

**Occ. Schreibmaschine**

elektrisch  
**Getränkeautomat**

Tel. 031/56 34 44



**Inserate erschliessen  
den Markt**